

THE  
**RECORD**

THE VOICE OF THE EASTERN TOWNSHIPS SINCE 1897



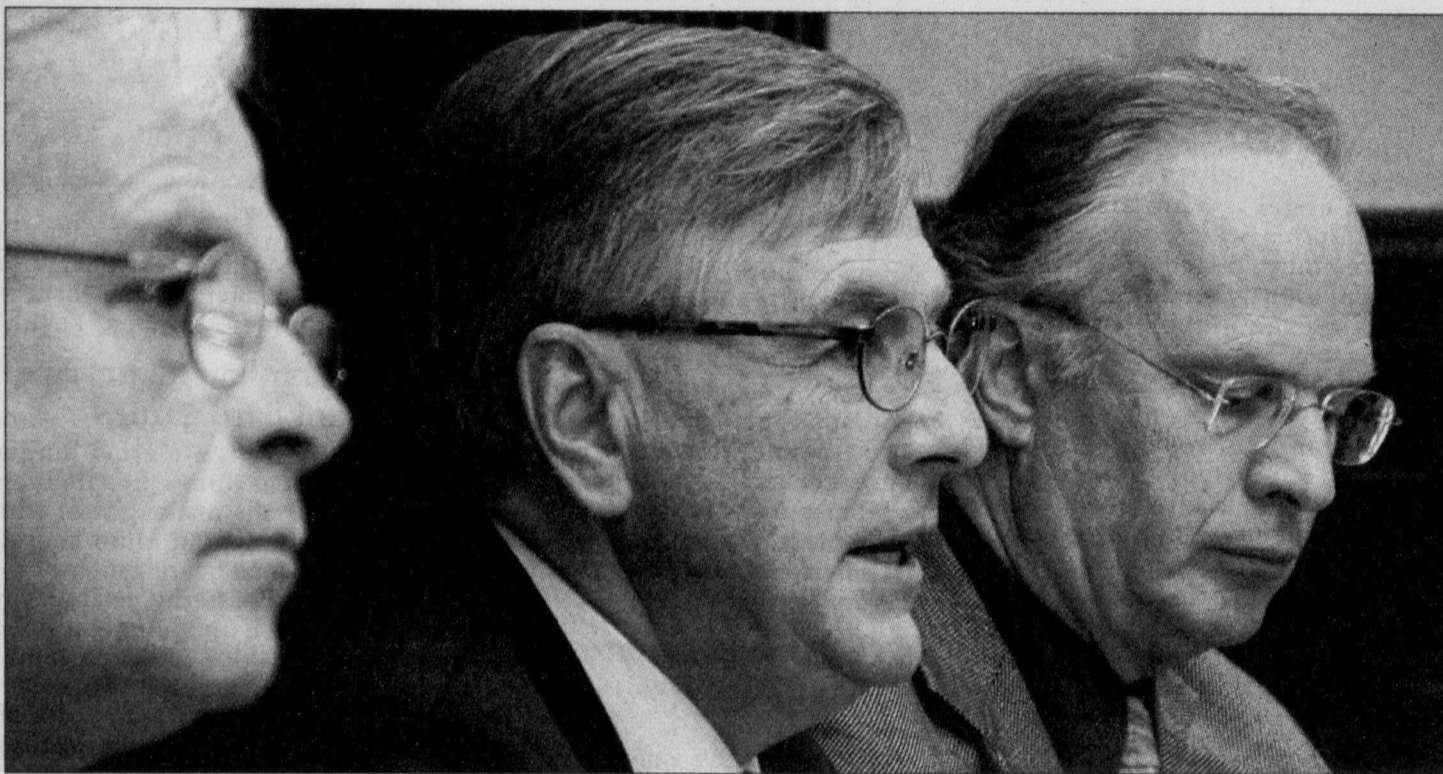
Bessette to race at World Championships... See Page 12

70 CENTS

WWW.SHERBROOKERECORD.COM

THURSDAY, SEPTEMBER 25, 2003

## Perrault in Quebec City to battle demergers



PERRY BEATON/SPECIAL

Former Bromptonville Mayor Clément Nault (left), and former Ascot Mayor Robert Pouliot (right) joined Sherbrooke Mayor Jean Perrault (centre) on Wednesday as he spoke out against the Liberal government's Bill 9.

*'We can't go back, so we must go forward':  
Councillor Forest*

By Rita Legault  
SHERBROOKE

Flanked by a pair of former suburban mayors, Sherbrooke Mayor Jean Perrault spoke out Wednesday against the Liberal government's controversial Bill 9 that would allow discontent citizens to undo mergers imposed upon municipalities by the former Parti Québécois government.

"We can't turn back now," Perrault said, arguing that the new City of Sherbrooke is doing well and must be given a chance. "This is a futile exercise that none of us want to go through."

Supporting his stand were former Bromptonville Mayor Clément Nault and former Ascot Mayor Robert Pouliot, who presides the public safety committee. Also on hand were Fleurimont councillor Louida Brochu and councillor Serge Forest from the Borough of Rock-Forest-St-Elie-Deauville.

SEE DEMERGER, PAGE 4

## Birds on a wire cause circuit breaker to expire

*Hydro applies for another rate increase*

By Maurice Crossfield

A group of birds caused a short circuit Wednesday morning, leaving nearly 1,600 homes in Shefford Township and St-Joachim-de-Shefford without power.

"When the temperature starts to go

down, usually over a period of a few weeks, this kind of thing happens," said Hydro-Québec spokeswoman Lucie Brodeur. "It's more common in rural areas."

At about 6:30 a.m., one or more birds came into contact with lines, tripping a circuit breaker at the Waterloo power station. That knocked out power to 1,596 homes in the region.

Repair crews tracked down the problem, and had the lights back on by 8:30

a.m.

Brodeur said these problems are more common in the spring and fall. Usually a rodent, such as a squirrel or raccoon, is looking for a warm place to shelter and discovers the warmth of a transformer. They come into contact with a live wire or circuit breaker, causing a power outage. Such contact is almost always instantly fatal for the animal.

"We get a lot of squirrels and even

raccoons too, but sometimes birds will do it as well," she said.

RATE HIKE

Later in the morning, the power utility deposited a request with the Régie de l'Énergie for a rate increase. The Régie de l'Énergie, which regulates electricity rates, had turned down an earlier request for an almost identical increase.

SEE POWER, PAGE 3



CLUB DE GOLF

**Venise**

COUNTRY CLUB

**Fall Green Fees**  
18 holes "Deauville"  
\$18<sup>00</sup> + tx.

- 2 superb 18 holes
- Dining hall 500 places
- View on Lake Magog
- Terrasse
- Practice range + green
- Availability for tournament

1519 ch. de la Rivière, Canton de Magog

864-9891

CANADA AND WORLD IN BRIEF

**Martin's debt-reduction target far out of reach**

TORONTO

In his last major policy speech, just before the Liberal delegate count on the weekend, Paul Martin delivered a one-paragraph note on his fiscal plans. To achieve our country's long term potential, he said, the "first" condition Canada must meet is ... debt reduction.

Not just any old debt reduction, with a nibble here and a cut there. He's talking big-time debt reduction, on a scale so vast the CBC should be

alerted to the possibility of a fiscal meltdown.

Here's what Martin said: "It is absolutely essential that we lower our national debt load, in order to keep our interest rates low, continue to lower taxes, and keep the flexibility we need to respond to an unpredictable international economy.

In concrete terms, that means continuing to cut the debt-GDP ratio from 71 per cent, where it was in 1997, past 40 per cent, where it is today, back towards the 25-per-cent level that Canada had in the late 1960s."

**Mine detection enters the 21st century**

KABUL

Mine detection entered the 21st century this week in a country that looks like something out of the Stone Age.

An ungainly Canadian robotics contraption with magnetic sensors successfully "proved" several kilometres of a dusty mountain trail overlooking the Afghan capital to be mine-free.

Part of Canada's novel contribution to the evolving high-tech war to locate and destroy landmines is a highly modified, unmanned armoured vehicle with a collection of black cylinders housing sensors mounted behind a four-metre wide cow catcher-like flail.

These sensors trick a mine into thinking it has encountered a vehicle and explode it seven metres ahead of the flail.

**Survey finds natives in better shape than expected**

OTTAWA

While continuing to lag behind the rest of Canadians, aboriginal people living off reserve are making gains in education and health, with a majority reporting excellent or very good health.

The Statistics Canada Aboriginal People's survey of more than 117,000 aboriginals living off reserve also shows a major increase in the size of Canada's Metis population just as the



CANWEST NEWS SERVICE

Part of Canada's novel contribution to the evolving high-tech war to locate and destroy landmines is a highly modified, unmanned armoured vehicle (pictured).

Supreme Court issued a landmark decision granting some Metis hunting and fishing rights on par with status First Nations.

Between 1996 and 2001, the Metis population increased 43 per cent to 295,000 people, with 69 per cent living in urban areas.

Alberta and Manitoba have the largest Metis populations, with 21,000 Metis living in Edmonton and 31,000 in Winnipeg.

**NATO ponders move beyond Kabul**

KABUL

Even though this war-ravaged capital still bristles with heavy weapons, NATO is considering extending its control beyond the city to take responsibility for some or all of the country's provincial reconstruction teams, according to the top Canadian soldier here.

Maj.-Gen. Andrew Leslie, deputy commander of the International Security Assistance Force, said about 300 illegal heavy weapons systems remain in Kabul and wryly suggested: "Perhaps it is time for the vari-

ous owners of these heavy weapons systems to consider moving them to cantonment sites outside of Kabul."

**Cold Canadian nights ripe time for board games**

As autumn nights grow longer and crisper, Canadians prepare their checklist for the onslaught of winter: weatherstripping, snow shovel, mitts, hats — and board games.

After years of being eclipsed by glitzy, high-tech computer and video games, old-fashioned board games like Monopoly and Scrabble — as well as a host of new ones — are regaining their popularity as leading sources for family entertainment.

According to market research conducted by NPD Group, board game sales grew by 19 per cent in dollar value in the second half of 2002 — despite the fact the \$24-billion US global toy market remained flat.

In 2001, sales of board games hit \$2.23 billion US, almost double the \$1.34 billion posted just five years earlier.



ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE SHERBROOKE

**Contest**

*The Record has not one, but two pairs of tickets to give away to the Sept. 27 concert. To win, you must be the first two callers to The Record newsroom (569-6345) after 9:30 Thursday morning Sept. 25, to name the conductor of the Sherbrooke Symphony.*

**Weather**

**Thursday:** Cloudy. A few showers beginning in the afternoon. Winds southwest 20 km/h. High 19. UV index 3 or low.

**Friday:** Cloudy. Low 9. High 18.

**Saturday:** Cloudy with 30 per cent chance of showers. Low 12. High 22.

**Sunday:** Rain. Low 12. High 19. **Normals for the period:** Low 3. High 16.

**Ben by Daniel Shelton**



# St-Malo mill announces \$7-million expansion

*Champeau brother duo adds 68,000 sq. ft. production space*

Staff

The JM Champeau sawmill and wood processing facility in St-Malo was not meeting its market demands, so the Champeau brothers invested \$7 million in a new hardwood cutting and processing facility.

"Our clients need more and more products," explained Bruno Champeau on the phone from the St-Malo facility yesterday. "We had gotten to a point where our warehouse, our dryers and our factory were all functioning at full capacity."

Bruno Champeau and his brother Pierre, the fourth generation of Champeaus to operate the St-Malo mill, built a new 68,000 square-foot production space. The new building

houses a moulding machine, cut-off saws and a modern straight ripping machine; all the necessary equipment for secondary hardwood processing right up to shipping.

JM Champeau's lumber, dowels and hardwood squares are used to make furniture, staircases and sports and recreation products.

The investment allowed JM Champeau to create 30 new jobs, bringing the total number of employees at the mill to 110. Bruno Champeau said the majority of the mill's employees are from St-Malo and the rest are from neighbouring villages. The company exports its products across Canada, to the U.S. and worldwide, serving over a dozen countries in Asia and Europe.

Bruno Champeau said the new facilities allow the company more versatility.

"We will stay with the same products for now," he said. "But if markets change we can evolve more quickly to meet new demands."



COURTESY JM CHAMPEAU SAWMILL

The new Champeau 68,000 square-foot facility allows the company to store wood under optimum conditions. It also gathers all secondary processing activities under one roof.

## TBL Master Plan meeting Saturday morning

By Maurice Crossfield

Residents of Brome Lake will be able to get a look at the new Master Plan governing land use management and development at a public meeting Saturday morning.

The Revised Planning Program, dubbed the "Master Plan," takes a look at many aspects of Brome Lake's future development. Based on a lengthy review of current zoning and construction practices, as well as public input from information meetings, the

Master Plan is expected to be adopted at the October council meeting.

"We asked the public to give us a vision of where they see development, where they see us holding back on development, and then we have had to readjust our zoning bylaws to meet that vision," said Brome Lake Mayor Stanley Neil.

The plan includes six major goals: Improving the environment, ensuring place for industry, maintaining the tourist presence, allowing the de-

velopment of Knowlton as a service centre, supporting agricultural activities and maintaining the rural character of the municipality.

Neil said there is still room for public input on minor changes, but he hopes the plan will pass pretty much as is. That will mean bylaws to change zoning, subdivisions, building permits and an architectural integration bylaw.

"Most people believe we are putting in place what they wanted,"

Neil said. "Saturday will be an opportunity for them to find out."

Once the bylaws are passed, there will be a procedure to open registries for those wishing to contest them in a referendum. That process would likely take place after the Nov. 2 elections.

The public meeting on the Master Plan gets underway at 8:30 a.m. on Saturday, Sept. 27 at the Legion Community Centre, 383 Knowlton Rd. in Knowlton.

## Reward offered for information on murder

Staff

The Sûreté du Québec is now offering a \$1,000 reward for information leading to the arrest of the killer of Granby's Aline Taylor-Francoeur last April.

On the night of April 1, Taylor-Fran-

coeur was coming back from a bingo hall when she was attacked in the parking lot of a Caisse Populaire on Déragon Street. An autopsy later revealed she had been beaten to death.

Police investigators spent the next several days scouring the crime scene

and interviewing area residents and passing motorists. However, that failed to produce any solid leads.

Anyone with any information, no matter how trivial, is asked to call the Info Crime

line at 1-800-711-1800. All calls are confidential, with information leading to the arrest and conviction of the murderer being met with a \$1,000 reward.

## Hydro asking for increase

**POWER:**

CONT'D FROM PAGE 1

In the new request, Hydro is asking for a three per cent increase for 2003-2004, effective within 15 days of approval by the Régie. That would be followed by a 2.98 per cent increase in April, 2004.

"The increases are necessary in order to reflect the reality of the costs of electricity, while still maintaining rates that are amongst the

lowest in North America," Hydro said in a press release.

Hydro's last rate increase was in 1998, after which the Parti Québécois government placed a freeze on what it could charge its customers. That freeze was set to expire on April 1, 2004, but was lifted in August by natural resources minister Sam Hamad.

The power utility says its customers have saved the equivalent of 12 per cent over the last five years when compared to the rate of inflation.

### PARKSIDE RANCH

**SPECIAL EVENT**

**Barbecue at 4:30 p.m.**

**Gospel Jamboree at 6:30 p.m.**

**Saturday, September 27, 2003**

**Featuring - The Marksmen**

**- The Whirlwind Gospel singers**

**and other talented singers & musicians!**

*All welcome - Come & enjoy the evening!*

1505 chemin Alfred-DesRochers, Orford

Info: George Brier (819) 843-1426

or Parkside Ranch (819) 868-0431

# Mayor Perrault to take plea to Quebec City

## DEMERGER:

CONT'D FROM PAGE 1

Perrault, who will make his plea before a parliamentary commission in Quebec City today accompanied by Nault and Pouliot, met with reporters on Wednesday to share the brief he is scheduled to present this morning at the National Assembly.

In Sherbrooke's 10-page presentation, Perrault notes the former City of Sherbrooke, which represented 78 per cent of the regional population, offered a number of services to the suburbs starting in the 1960s.

Over the years, as the suburbs developed, they came to share responsibility for some services through intermunicipal boards, such as the regional police force, sewage treatment plant, transit corporation and regional economic development agency.

Sherbrooke also had some 50 intermunicipal agreements to share services such as fire protection, the 911 emergency call centre, the municipal library and garbage disposal.

"All of these structures and contracts arrived at the fact that in 1998, more than 90 per cent of the local population received the same quanti-

ty and quality of services, but the fiscal imbalance between citizens continued to grow," Perrault said, adding that, for example, the cost of fire protection was three times greater for Sherbrooke residents than their suburban neighbours.

Those inequities led to much division, and consensus was near impossible among local municipalities, Perrault said. He noted the merger of Sherbrooke and its seven neighbours made a majority of irritants disappear.

Nault commented that a demerger process would lead to the type of futile and never-ending debates that occurred between municipalities before the merger.

The former prefect of the Sherbrooke Regional Municipal Council (MRC) recalled how local mayors could not come to a consensus during a compulsory review of the regional zoning plan, despite spending \$1.5 million on the review process.

"A merger was not the first choice of towns before the merger, but now that it's done, we don't want to go back," Nault said. "The law is backward, and a step backwards would be regrettable."

Nault commented that most of the

former towns cannot afford to demerge, and despite what some citizens may believe, things will never be the same as before.

"Do people believe they will get the same tax rates as before?" asked Forest, noting that towns that go their own way will still have to foot the bill for their fair share of municipal services. "We can't go back, so we must go forward."

Perrault told reporters it would be "utopic" to believe the new city could be dismantled and equipment returned to the former burbs. He notes it would be impossible to find the public works trucks that belonged to former towns, and that computers and software have been up-graded, changed and replaced.

Pouliot, who was mayor of Ascot for two decades, said the new Liberal government should have waited five years to give new municipalities a chance to succeed before debating demergers.

"Give us the time to do finish what we have started," he said, adding that creating a new municipality will take some time and fine tuning.

Now the seventh largest city in Quebec, Sherbrooke has already thrived since the merger, Perrault argues.

"For the past two years we have beaten industrial, commercial and residential construction records," he observed. "And with one of the lowest metropolitan unemployment rates in Quebec (the Conference Board of Canada rated Sherbrooke sixth in Canada for economic growth in 2002, and predicted that in 2003) it will be the most dynamic Quebec city with 3.5 per cent growth in its gross domestic product."

Perrault said that in November, 2001, council received a mandate to build the new city in an election where more than 50 per cent of voters made their way to the polls.

Since then, consultations in each of the boroughs helped integrate citizens in a democratic exercise, he added.

"For example, the English-speaking community in the borough of Lennoxville, who were against the merger project initially, recognize more and more the advantage of the new city," he said, adding that contrary to other regions of Quebec, the English community is perceived as a value that all Sherbrooke resident want to protect. "Now, more than ever, gestures of solidarity and cooperation are part of daily life."

Pouliot noted the organization of the new Sherbrooke into boroughs allowed the new city to bring people together and continue offering citizens services close to them. "We succeeded in rallying everyone to the cause thanks to that tool."

While Perrault and the councillors realize the Charest government will

not withdraw the demerger bill, which was the subject of a longtime Liberal commitment, they are hoping it can be adjusted to make it more difficult for municipalities to be torn apart.

Municipal Affairs Minister Jean-Marc Fournier's draft legislation would allow a referendum if at least 10 per cent of the residents of a former municipality — such as Lennoxville or St-Elie d'Orford — sign a register that would be set up at the borough office for five days.

The right number of signatures on the registry would launch a consultation process that would include a government-funded impact study to examine the consequences of a demerger, including the cost of services such as police, fire and public transit.

Currently, the process for citizens to challenge a zoning or borrowing bylaw is similar.

Perrault argues a demerger is much more significant than a simple zoning change, and that for something with such far reaching consequences, the signatures of 25 per cent of the voting population should be required.

Perrault also said the register should be open for a single day rather than five days, as Fournier's bill suggests.

Sherbrooke's position echoes that of other municipal leaders and groups, including the Union des Municipalités du Québec and the Caucus des Villes d'Agglomération du Québec, a coalition of medium-sized merged municipalities asking for an exemption from Bill 9.

UMQ president and Drummondville Mayor Francine Ruest-Justras recently demanded the process for initiating referendums should be tougher, and put the onus of demerger advocates rather than elected officials.

The UMQ is also demanding that 50 per cent plus one of eligible voters be required to come out in favour of demergers for a referendum result to be valid.

Many mayors also believe the entire population of the new municipalities should decide the fate of their towns and cities. As it stands now, only residents of former municipalities will get to vote on whether or not their former towns can be reincarnated.

Sherbrooke's brief does not deal with that issue, but Perrault said it should take a majority of citizens to undo the merger.

While Perrault and a band of councillors appear in Quebec City in an attempt to defuse the demerger bill, groups in Deauville and St-Elie d'Orford are trying to build momentum for a demerger. An informal poll in La Tribune shows 44 per cent of residents in the former towns would vote in favor of a demerger.

## We were there!



### Grand Opening at the Jardin des Animaux

A new pet shop opened its doors recently. Located at 1110 King St. East in Sherbrooke, over \$500,000 was invested in the project and created ten permanent jobs.

In the picture, getting ready to cut the ribbon, are from left to right: Monique Plouffe Arguin, co-owner, Paul Arguin, co-owner, Sébastien Lussier, General Director at the Chamber of Commerce in borough of Fleurimont, Isabelle Arguin with baby Mathis, co-owner, Diane Delisle, pro-mayor for the City of Sherbrooke, and Nicole Forcier representing the St-François M.N.A. Monique Gagnon Tremblay. Drop in for a visit!

LE JARDIN DES ANIMAUX



1110 King St. East • Sherbrooke  
(819) 822-0814

ADVERTORIAL

# ANAF to celebrate 50th anniversary

By Tom Peacock  
LENNOXVILLE

In February, 1953, a charter was first issued to Lennoxville's Army Navy Air Force Unit 318. Now, the ANAF will celebrate its 50th anniversary at the now infamous Hut on St. Francis Street in Lennoxville.

Yet as Unit president George Beaulieu explained, the town's veterans haven't always been meeting there.

"I think the first meeting place was the Lennoxville Town Hall. From there they moved upstairs above the laundromat. That was a store then. And then they started meeting at the Elmwood...probably because they needed a bar," Beaulieu said with a laugh.

Then, around 1955, the veteran's organization bought the building they now occupy on St. Francis. Back then, it was little more than a hut, hence its popular name. But over the years, additions were made to it to make room for the unit's growing membership.

During an interview last winter, veteran Charlie Gordon remembered when the members, particularly Wes Nutbrown who was in charge of the Hut, set their minds to expanding the building.

"We added the lunchroom, and then the wagon room upstairs," Gordon recalled. Nutbrown, now in his 80s, still tends to the flowers out front in the summer, and Gordon still keeps himself busy with projects like the Hut's museum.

"I can't sit idle, I just love to do it," said Gordon, who has been an active member since the beginning of the association in 1953.

During its hey-day, it was a problem accommodating the unit's burgeoning membership (at one point in the '70s there were over 800 members). But now there is another problem: The dwindling number of unit members and veterans who are still alive can barely afford to keep the Hut open.

"Like all veterans organizations, we're struggling, and it's not going to get any easier," Beaulieu said. "We have

a large building to look after, and we don't have enough people to support it.

"There's two important points to make. We're always looking for new members, and we've got a building to rent out for events at a very reasonable cost."

Beaulieu explained that, contrary to popular belief, the ANAF Unit is not a private club for veterans only. Anyone can join as an associate, and after two years, an associate can apply for voting privileges. Firefighters and police officers with three years of experience can join as members.

Beaulieu, who is also district chief for the Lennoxville fire department, got involved with ANAF Unit 318 through his father and father-in-law, both veterans. Beaulieu explained that over the years, the Unit has proven itself as an important community service organization as well as a social club. The members contribute towards student bursaries, and various projects to help the sick, the poor and the disabled within their membership and in the larger community.

The Unit also holds regular suppers, dances, card parties, dart tournaments, bingo nights, and any number of other gatherings which are open to the public.

At the celebrations Saturday, several notable dignitaries will be on hand such as local Member of Parliament David Price, ANAF Provincial President Cedric Cormier, Ladies' Auxiliary Provincial President Helen Vachon and other Unit presidents from across the province.

After supper and a few speeches, at around 9 p.m., the doors will open to the public, when Syd Aulis will take the stage, and the dance part of the evening kicks off.


"I know a lot of people who drive by the Hut everyday, and a lot of them don't really know what it is," Beaulieu said.

"They think it's private, and it is to a certain extent. But a lot of what goes on there, people are welcome to attend."



RECORD FILE PHOTO

ANAF Unit president George Beaulieu (third right) pictured at last June's Decoration Day. It is one of the activities that the unit has hosted since it was formed in Lennoxville 50 years ago.

 Government of Canada / Gouvernement du Canada



## Information and services

at your fingertips...

Look for jobs, find information on financial benefits, get accurate consumer information, or learn more about taxes and health care or find information and services by province in the *Services for you* guide.

To help make your life easier,

call, click or visit.



## Des renseignements et des services

au bout des doigts...

Vous cherchez un emploi, des renseignements sur les prestations financières, de l'information précise destinée aux consommateurs ou encore vous voulez en apprendre davantage sur l'impôt et les soins de santé ou utilisez le guide *Services pour vous* et trouvez de l'information et des services par province?

Pour vous simplifier la vie,

composez, cliquez ou visitez.



1 800 O-Canada (1 800 622-6232)  
TTY • ATS : 1 800 465-7735  
canada.gc.ca  
Service Canada Access Centres  
Centres d'accès Service Canada

Canada

## BRIEF

### Canada sponsors ducks, anglos and artists

Staff

Brome-Missisquoi Member of Parliament Denis Paradis has announced a trio of federal grants that will help support Brome Lake's Duck Festival, Townshippers' Day and Festiv'Art in Frelighsburg.

The annual Duck Fest, which will receive \$25,000, is celebrated each fall, greeting thousands of visitors between Sept. 20 and Oct. 25.

Townshippers' Day, which will get \$3,000, attracted 10,000 visitors to

Cowansville on Sept. 13.

The communiqué notes that Festiv'Art, which has been growing for the past seven years, transforms the village of Frelighsburg into an outdoor art gallery where some 3,000 works by some 125 artists are exhibited. It will receive \$5,000.

The government's sponsorship program is available for cultural, sports and community events.

"In return, the events give the government an opportunity to inform citizens on its priorities, programs and services," noted a press release.

# Community Forum



## Northern pussycat

Ottawa likes to tell us Canada's a northern tiger. What rot! Thanks to this government, we're a northern pussycat.

Last week, Jane's Defence Weekly had a big piece on Canada's Armed Forces. Here's what it said:

Chronic underfunding, over-commitment and government neglect has put the Canadian Forces on a downward slope to irrelevancy.

They're right. The Forces should spend \$30 billion in the next 10 years, just to replace ships, aircraft and vehicles that have already lasted longer than they were ever meant to. Instead, the Grits have hacked their budget. In real terms, the Forces get less today than they did when the Liberals

came to power in 1993.

That's why the navy has 40-year-old helicopters, the air force has mothballed half its fighters and that's why the army is in Afghanistan with 20-year-old trucks that won't start. We put people's lives in danger like this, and it's not right.

You know, Citizenship Minister Denis Coderre wants Canadians to carry I.D. cards. To give us all a little plastic card could cost \$5 billion — and for what? So we can be part of the database Stalin wanted but couldn't have?

No way! If there's \$5 billion for national security, there's only one thing to do with it. Give it to the Canadian Forces, and make life safer for the men and women who lay it all on the line for us, every day.

### VIEWPOINT

NIGEL HANNAFORD

## THE RECORD

P.O. Box 1200 Sherbrooke J1H 5L6 or 1195 Galt E., Sherbrooke J1G 1Y7  
FAX: 819-569-3945 E-MAIL:  
newsroom@sherbrookerecord.com  
WEBSITE: www.sherbrookerecord.com

RANDY KINNEAR PUBLISHER ..... (819) 569-9511  
SHARON MCCULLY EDITOR ..... (819) 569-6345  
JAMIE ZACHARY CORRESP. EDITOR ... (819) 569-6345  
RICHARD LESSARD PROD. MGR. ... (819) 569-9931  
SERGE GAGNON CHIEF PRESSMAN ... (819) 569-9931  
FRANCINE THIBAUT PROD. SUPERV. (819) 569-4856

DEPARTMENTS  
ACCOUNTING ..... (819) 569-9511  
ADVERTISING ..... (819) 569-9525  
CIRCULATION ..... (819) 569-9528  
NEWSROOM ..... (819) 569-6345

KNOWLTON OFFICE  
88 LAKESIDE, KNOWLTON, QUEBEC, JOE 1V0  
TEL: (450) 242-1188 FAX: (450) 243-5155

### MAIL SUBSCRIPTIONS

		GST	PST	TOTAL
CANADA: 1 YEAR	114.40	8.01	9.18	\$131.59
6 MONTHS	59.00	4.13	4.73	\$67.86
3 MONTHS	30.00	2.10	2.41	\$34.51

Out of Quebec residents do not include PST. Rates for other services available on request.

The Record is published daily Monday to Friday. Back copies of The Record are available.

The Record was founded on February 7, 1897, and acquired the Sherbrooke Examiner (est. 1879) in 1905 and the Sherbrooke Gazette (est. 1837) in 1908. The Record is published by Hollinger Canadian Newspapers LP.

Canadian Publications Mail Service Product Agreement No. 0479675.

Member  
ABC, CARD, CNA, QCNA

## No such thing as a magic pill

For reasons that defy experience and logic, most people want to believe that when it comes to their health, there is a magic pill out there that can solve their problems.

Hormone Replacement Therapy was for a number of years believed to be just that, a wonder-drug regime that would stave off hot flashes, memory loss, brittle bones and irritation for menopausal women. Earlier this year, however, researchers found that far from easing menopausal symptoms for women, use of HRT was actually linked to breast cancer, heart attacks and strokes.

This week, another new study challenged the idea that menopause makes women forgetful and scatterbrained. Researchers in Chicago conducted memory tests on 803 menopausal women over a period of time and found, to their surprise, that the women's memories actually improved as time went on. The researchers had expected the opposite, a decline in memory function.

Where there were incidents of memory loss, the more likely culprit was stress, researchers found. The ordinary pressures of a middle-age life - teenage children, work, aging parents - provoked a certain amount of stress.

There are two important lessons here: One is that there is no magic way to make everything better. Good health in middle age is, like good health at any stage in life, a result of genetic inheritance, a healthy, balanced diet, adequate exercise, regular check-ups and manageable stress levels.

The other lesson is that scientific research is a continuing process. It might be smarter to take each breathless claim of cure with a grain of salt. Not everything can be fixed with a pill. Exercise, diet and a sunny outlook might not let everyone live to 100, but they might be more effective than the next new miracle cure in helping us attain the best life possible.

CANWEST NEWS SERVICE

### LETTERS TO THE EDITOR

#### Still receiving two copies of The Record

DEAR EDITOR,

I am thinking I can do you a favour by getting out the news that if you subscribe to The Record you automatically get two copies. My husband enjoys having his own copy. Very thoughtful of you.

Of course, there are other ways to appreciate getting two papers. I have a friend who would gladly accept my extra copy. Or...my friend next door could drop her subscription and I could give my extra one to her.

I am wondering if one could train at The Record for a government position in Ottawa?

This seems to be a laughing matter by some individuals, but to tell the truth I am not laughing anymore. Somewhere along the line miscommunication seems to rule the day.

SHIRLEY PROVENCHER LORY  
Disgusted in Magog

#### Big bird may have been a turkey vulture

DEAR EDITOR,

I am responding to Margaret Bryant's letter to the editor on Sept. 22. She explained how she witnessed seeing a large bird flying near Route 143 outside of Lennoxville. I too had an experience of seeing a large bird on the infamous stretch of Route 143: Last spring, a friend and I were

heading to a dart tournament at the Hut in Lennoxville. We were approaching Burroughs Falls when we rounded a curve just before where the old Rockcliff Hotel once stood along the highway. We noticed a rather large bird standing on the side of the road. We slowed down, and we were able to make out the breed of bird it was. We were both rather awestruck at the bird's massive wingspan as it flew away. It was definitely a very huge turkey vulture.

So commuters driving along Route 143 between Stanstead and Lennoxville beware. You not only have to contend with dangerous wandering deer and moose in the roadway, but also turkey vultures.

DAVID ELLIS  
Stanstead

#### Brutalized woman has strength

DEAR EDITOR,

My prayers go out to the woman brutalized in the group sex incident (Cop sues for \$4 million, Sept. 22, The Record). She had the strength to speak out against those in positions of power and influence, she suffered through the trial where (no doubt) all her life was laid bare and now she's being sued. She believed she was raped, the court disagreed — case closed!

MICHAEL DARNEY  
Potton Township

## Perspectives

# The lousy job of being Peter MacKay

There are some seriously lousy short-term jobs in Paul Martin's parliamentary precinct these days.

Fundraiser for the stillborn Sheila Copps leadership campaign; speechwriter for John Manley's cancelled budget; the briefcase bearer for Prime Minister Jean Chretien who doesn't have a Senate appointment lined up.

But the worst of them all belongs to Peter MacKay.

The rookie Conservative leader faces two brutal choices and he sees plenty of dead people in Tory blue no matter which option he picks.

MacKay can push ahead with a Canadian Alliance merger, surrendering the party of Confederation to its old Reform rivals, which will inevitably cost him the hard-fought leadership in any follow-up convention.

Or he can run away from reunification, flailing his way through all 308 ridings in the next election as a stand-alone entity to watch the party and his leadership swept to oblivion by Martin mania.

MacKay was in the House of Commons on Tuesday, anxious to talk about anything but the daily state of limp-along negotiations with the Alliance. Of course, those were about the only questions he faced.

Four words summed up the state of Tuesday's progress: Maybe yes, maybe no.

And two numbers dangle over MacKay's head.

38: How old he'll be on Saturday.

220: Number of days until Paul Martin's possible May 3 election, which will immediately make MacKay a very young has-been leader if the results turn out as expected.

Consider how ugly the view has become from MacKay's Parliament Hill office window.

His caucus is angrily divided on the question. His national council is coloured in different shades of red Tory to the left, blue Tory to the right and ghostly white in-between. Conservative Senators are pestering him to abandon the talks. One former prime minister, Brian Mulroney, pushes him to continue on reunification's rocky path while another, Joe Clark, is cool to the concept.

Meanwhile, his party is in debt, its membership roles shrinking, staff is reeling from the four-month-old leadership race and his MPs are outnumbered four-to-one by the Alliance's bench strength.

If getting torn every-which-way wasn't bad enough, MacKay's much-needed honeymoon period as new leader was prematurely terminated amid the brouhaha of his convention pact with David Orchard which promised, among other things, never to do the mating mambo with the Alliance.

To break that no-shagging deal will subject MacKay to charges of being a two-faced scheming weasel which, come to think of it, was the same accusation he faced after inking the Orchard deal to win the leadership. As one colleague caustically observed of MacKay's dilemma: "He cannot even consult his soul because he's already sold it."

This, MacKay must be muttering, is the sort of honeymoon which confirms his commitment to bachelorhood and makes him harken back fondly to the rugby scrum which busted his nose in two places.

His precarious position stands in sharp contrast to Alliance leader Stephen Harper, who has his party executive and caucus totally on side, giving him the luxury of arranging a marriage on his terms or pinning the blame for a breakup on Tories playing hard-to-get. To keep this sexual analogy dragging

a tad longer than it should, it now falls on MacKay to drag his reluctant party into bed with the Alliance, conceive an offspring and haul everyone to the altar in time to deliver the new baby by Christmas, all without appearing to be party to a shotgun wedding. Which he is.

The only realistic grounds for such a hasty compromise would be to open up the 230 ridings without incumbent Canadian Alliance/Tory MP representation to joint candidates and let the two parties duke it out for a single nomination with a founding party convention to follow the election.

But insiders say even that idea's crumbling as exit strategies are contemplated on both sides.

The deadline when the two parties either have to unite as election allies or go their separate ways as electoral foes is a few short weeks away and may already have passed from a pragmatic point of view.

As one frustrated Tory observed: "It's clear Harper's caulking up the dikes against the rising Martin tide. We've got to start doing the same thing or we'll be swept away in the flood."

It seems the lousy job of being Peter MacKay will always mean having to say you're Tory.



DON MARTIN  
CANWEST NEWS

## Calendar kit for Townshippers' fall events

### OCT. 4: INFORMATION SESSIONS

Healthy Active Living for Older Adults, an education program led by trained seniors for other seniors, and Watch Your Step, workshops aiming to reduce the risk of falling, are the topics of two information sessions Oct. 4 in Magog.

The first is 9 a.m. to noon, and the second is 1:30 to 3:30 p.m. They are offered by the provincial co-ordinators of an innovative New Brunswick program for seniors about topics such as the wise use of medications, stress management, physical activity, healthy eating and healthy choices.

Lunch will be provided if you plan to attend both the morning and afternoon sessions. For registration information, contact Townshippers' Association, H.A.L. Info Session 100-257 Queen, Lennoxville, Que. J1M 1K7, call 566-5717 (toll free 1-866-566-5717) or e-mail info@townshippers.qc.ca.

### OCT. 14: MENTAL HEALTH MEETING

The monthly Mental Health Meeting will be postponed until Tuesday, Oct. 14, as Monday is Thanksgiving. The meeting is from 7 to 9 p.m. at Townshippers' Association office in Lennoxville.

### OCT. 14: HOW TO FIND YOUR WAY IN THE HEALTH SYSTEM

The conference is part of the series on Autonomy and Aging, and will be held Oct. 14, 2 p.m. at Amédée-Beaudoin Community Centre, 10 Dépôt St., Lennoxville. (use side door entrance). It will be given in English by Nathalie Delli-Colli, a social worker at the Sherbrooke Geriatric University Institute.

This presentation is free, and is intended for the general public. It is organized by the Sherbrooke Geriatric University Institution in partnership with Townshippers' Association.

### OCT. 24: COMMUNITY DEVELOPMENT SYMPOSIUM

The symposium will be held Oct. 24 from 3 to 9 p.m. at Champlain Regional College in Lennoxville. Stand by for more news in the coming weeks.

### OCT. 25: PALLIATIVE CARE SUPPORT GROUP

The second meeting for the Palliative Care Support Group will be held Oct. 25, 9 to 10:30 a.m. at

Townshippers' Association office in Lennoxville.

### KEEPING IN TOUCH TOWNSHIPERS' ASSOCIATION

Anyone who is a caregiver, is receiving care, or is simply interested in palliative or respite care is welcome. There is no fee. Come and bring a friend!

For more information, contact Evelina Smith at Townshippers' Association at 566-5717, toll free 1-866-566-5717, or e-mail at info@townshippers.qc.ca.

### NOV. 10: LONELINESS: BOREDOM OR BLOSSOMING

The second conference on the series on Autonomy and Aging will be held Nov. 10, 2 p.m. at the Amédée-Beaudoin Community Centre, 10 Dépôt St., Lennoxville. (use side door entrance). It will be given in English by Marc-André Delisle, a sociologist, and researcher at the Research Centre on Aging.

This presentation is free, and is intended for the general public. It too is organized by the Sherbrooke Geriatric University Institution in partnership with Townshippers' Association.

### NOV. 23: TOWNSHIPS EXPRESSIONS RECEPTION

Townships Expressions Reception will be held Nov. 23, from 2 to 4 p.m. at the Lennoxville United Church, 6 Church St.

### JAN. 31: DEADLINE FOR SUBMISSIONS FOR TAPROOT III

As part of its 25th anniversary celebrations, Townshippers' Association is planning to publish Taproot III: Poetry, Prose and Images from the Eastern Townships in September, 2004. Anyone living in the Eastern Townships (full or part-time) is invited to submit works for consideration.

To obtain a copy of our submission guidelines, drop by the Association office in Lennoxville or Cowansville, or contact Cathy Turner at 566-5717 (toll free 1-866-566-5717) or ct@townshippers.qc.ca. Don't delay! The submission period ends Jan. 31, 2004.

### TOWNSHIPERS, WHITE POLO SHIRT LEFT BEHIND

A Townshippers, white polo shirt was left behind at the Anglican Church Hall in Mansonville on Multicultural Day, Aug. 9. If it is yours, call 450-292-3220 to reclaim it.

# Nominees announced for environment awards

By Tom Peacock

Several local bigwigs were on hand Wednesday to announce the 21 finalists for the Eastern Townships Excellence in the Environment awards.

Guy Fouquet, president of the Fondation estrienne en environnement (FEE), explained that the awards were created to provide "tangible recognition to individuals, businesses and organizations who make a significant contribution to the protection of the environment."

Among the individuals nominated in the personal contribution category is Marc Chabot from Sainte-Catherine-de-Hatley. Chabot built one of the first ecological homes in the area, using numerous unconventional building methods.

Brome Lake Duck Ltd. is among the businesses nominated for an award after putting in place a treatment process for waste water from its slaughterhouse, and for waste solids and fluids from its massive duck breeding and slaughtering operation.

The Union of Agricultural Producers (Fédération de l'UPA-Estrie) was one of the organizations nominated for a prize for its work in raising awareness among farmers and their neighbours of the importance of protecting water sources in the region's rural areas. The UPA installed some 1,100 identification panels above wells used for drinking water on 400 different businesses in the region.

Among the non-profit organizations nominated for an award was the group who saved a significant ecological area in Johnville from development. The group, called the Johnville Woodland Conservation Corporation, managed to secure an 18-hectare area of a peat bog for recreational, educational and scientific purposes. A 2.4-km trail snakes its way around the plot, complemented by 17 interpretation panels. The bog is a haven for numerous species of flora and fauna.

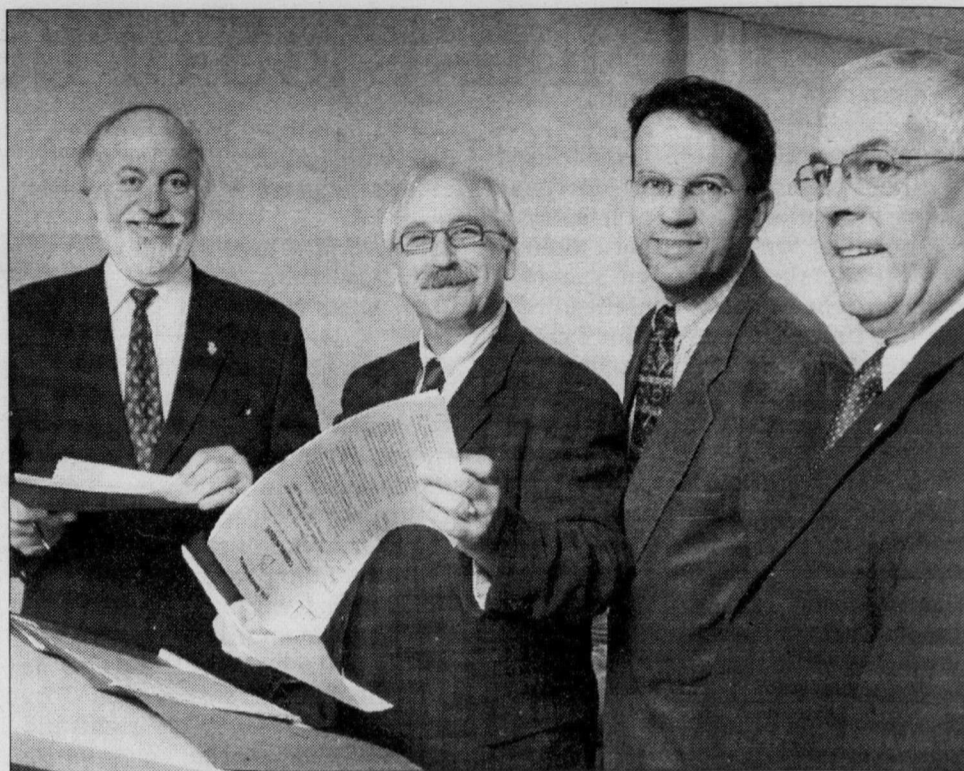
- Nominees for personal contributions: Marc Chabot of Ste-Catherine-de-Hatley; Suzanne Lauzon of East Hereford and Gérard Trépanier of Dudswell.

- Nominees in the large businesses category: Sherbrooke's GSI Environment Inc.; Brome Lake Duck Ltd. of Knowlton and GE Canada of Bromont.

- Nominees in the small and medium-sized businesses category: Gestion Ressources Richer Inc.; Groupe DGE International and Progestion DDD. All three are from Sherbrooke.

- Nominees in the agricultural or forestry organization category: Domaine de la Cressonnière of North Hatley; Fédération de l'UPA of Rock Forest and Ferme La Villandroise of Cookshire.

- Nominees in the Municipalities, towns or villages category: La Brigade verte of Asbestos; Société de gestion des matières résiduelles du Val Saint-François



PERRY BEATON/SPECIAL

Pictured left to right: Jean-Guy Dépôt of the CREE, Waterville TG's Denis Germain, Alain Bergeron of Noranda and Jacques Talbot of the Caisse populaire Desjardins du Mont-Bellevue.

of Richmond and the City of Sherbrooke.

Nominees in the non-profit organization category: Centre d'initiatives en agriculture de la région de Coaticook; CFER de Memphrémagog of Magog and the Johnville Woodland Conservation

Corporation.

- Nominees for research and development in the environment: Biocean of Sherbrooke; the Comité estrien de recherche sur les feuillus and Retec inc. of Granby.

## Public service employees retiring earliest

By Kristin Goff

CANWEST NEWS SERVICE

Workers in the public sector are retiring four years earlier than private sector employees and both are exiting the workforce far sooner than the self-employed, according to Statistics Canada.

Self-employed workers are continuing to work until 65, an age once considered typical for all workers.

A report in Statistics Canada's Perspectives on Labour and Income, released Wednesday, looked at retirement trends in a five-year period, ending in 2001, and compared them to what happened in 1992-1996.

The median age of retirement for all workers dropped from 62 years to 60.8

years between those periods, but public sector employees made greater strides toward early retirement than other groups.

Their median retirement age fell 2.1 years to 57.6 in the latest five-year period. Private sector employees shaved 1.5 years off their median retirement age to 61.7 years. The median retirement age for self-employed workers was unchanged, at 65, the report showed. It updated an earlier study, using 2001 data.

Median age is defined as the age at which half of all workers are older and half are younger in any given group.

Public sector employees already were the youngest retirees in the 1992-1996 period, when governments were in a period of downsizing and buyout offers encouraged many people to retire early,

said Henry Pold, a senior analyst in Statistics Canada's labour and household surveys analysis division.

The report did not include data on why so many public employees chose to retire early in the most recent five-year period. But demographic trends suggest "this is probably the leading edge of the baby-boomers" reaching age 55, Pold said.

In many pension plans for teachers, federal government employees and other public service groups, people can retire at 55 if they have worked for 30 years or more, he said.

A range of factors including everything from low investment returns for retirement income to a love of work may partly explain why self-employed

people aren't following the trend towards earlier retirement, he said.

It is also possible that some people taking early retirement from one job, may be starting up their own business in a second career, but Statistics Canada doesn't have the data to measure how much impact that may have on the older retirement age of the self-employed, Pold said.

The latest study, based on data from labour force surveys, made no distinction between part-time and full-time workers.

Among its other findings: farmers' median retirement age increased from 66.7 years to 68.6 years between 1992-1996 and 1997-2001, one of the few occupations where retirement age went up.



**THE RECORD**  
*Jo-Ann Hoovey*  
Advertising Consultant

Tel.: 819-569-9525  
Fax: 819-821-3179  
email: sherbrookerecord@videotron.ca

**EMAIL YOUR CLASSIFIED TO US!**

**Fast and convenient!**

[classad@sherbrookerecord.com](mailto:classad@sherbrookerecord.com)

**BRIEF**

**Barnston Baptist Church open house**

The Barnston Baptist Church, the oldest of its kind in the Coaticook MRC, will hold an open house Sept. 28 from 1 to 4 p.m. Apple pie, strong cheddar cheese, ice cream, coffee, tea and juice will be served on the site. All funds raised through the sale of these articles will be used to restore the church.

Barnston Baptist Church is located at 1169 chemin Baldwin-Barnston, Coaticook

THE  
**RECORD**

# Say you read it in *The Record*

I KNOW HOW THIS MUST LOOK, DEAR: A commercial airline pilot lived a double life with two women in British Columbia, marrying them both and setting up households

**MIKE PINGREE'S  
THROUGH THE  
LOOKING GLASS**



with each of them about seven miles apart. He got away with it for many years, having two children with each of them.

But it all fell apart when his wife of 39 years filed for divorce, and the papers were delivered to the doorstep of his wife of 20 years. During the subsequent court sessions, members of both families were seen screaming at each other in the corridors.

IT WAS MORE OF A TRIBUTE, ACTUALLY: Angry because his girlfriend dumped him, a Wisconsin man had t-shirts made featuring a naked picture of her taken during happier times. Then, he passed them out at a county fair, police say. The former girlfriend found out about it and filed a complaint. She is very upset.

A MAN TO BE RECKONED WITH: A somewhat intoxicated man extorted money from a drug dealer in Phnom Penh, Cambodia, by pulling the pin out of a hand grenade and threatening him with it. After he got the money, the drunken extortionist put the grenade in his pocket, but forgot to put the pin back into it. He is deceased.

SURE, TAKE IT, IT'S NOT MINE ANYWAY: A man was caught soliciting a prostitute on a street corner in Chicago, and so, in accordance with local ordinance, police confiscated his vehicle. His vehicle was a municipal transit bus which he was returning to the city garage after working his shift as a driver.

LET'S CALL IT THE REPUBLIC OF MONKEYLAND: Some 35 monkeys took over the official residence of the president of Kenya in Nairobi. The animals had been living at a nearby wildlife preserve, and were attracted to the house by the smells coming from the kitchen. They have been evicted and returned to the park.

I'VE NEVER SEEN HER IN MY LIFE, OFFICER: A youth pastor was caught trying to cross the U.S. border into Canada with a 16-year-old girl in his trunk. After customs officials searched the car and found videotapes of them having sex, the girl said they had a "dating relationship." The man was arrested.

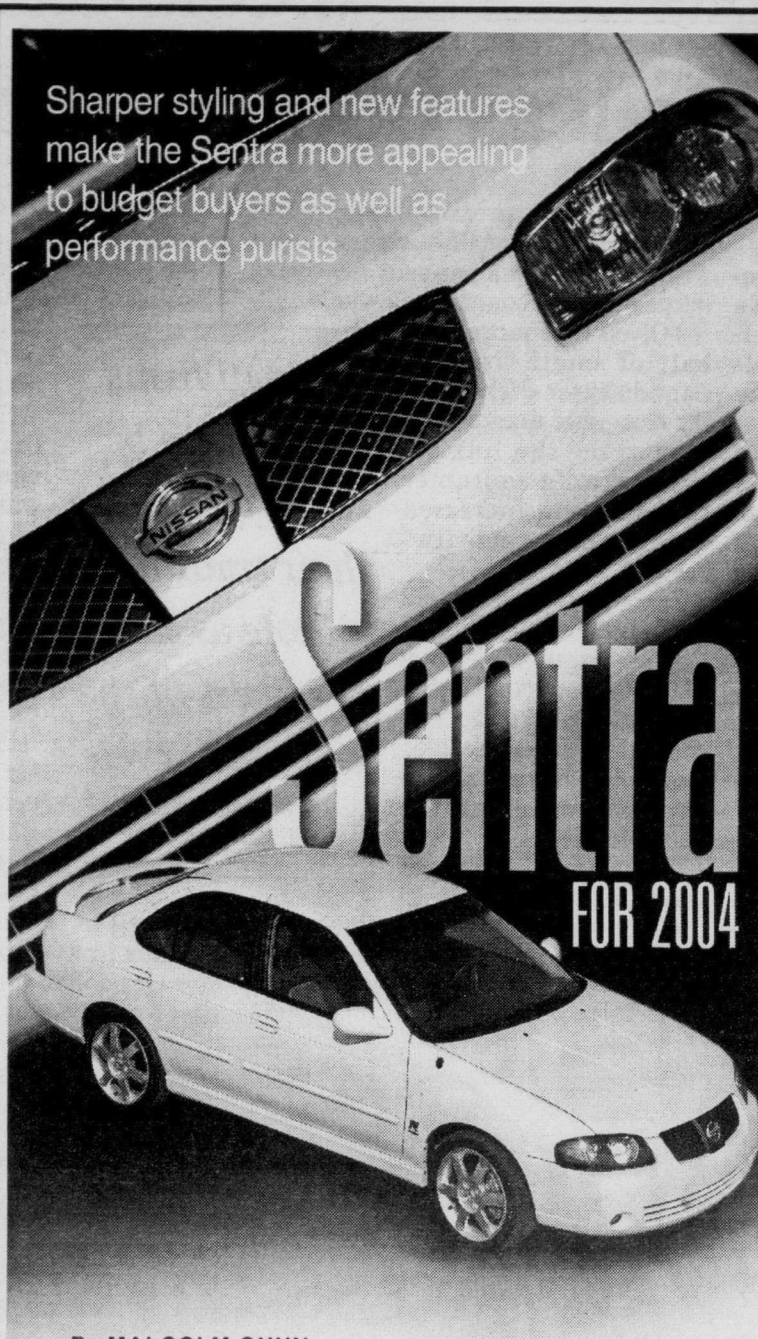
THEY WON'T SUSPECT A THING: A man robbed the Bank of America Branch in Oroville, Calif., where he was a customer, and then returned a few hours later to deposit the money into his account through the bank's ATM machine. He is now serving time.

NOT TONIGHT, I HAVE AN ARSON FIRE: A man in Seget, Croatia, set a fire in the woods behind his home in order to avoid having sex with his wife. Alas, the fire spread to his house. He has been jailed for arson.

HELLO? YES, CANCEL THAT AMBULANCE: A 94-year-old man was wrongly pronounced dead at a clinic in Ramos Majia, Argentina, and was taken to his home for his wake. During the wake, his daughter noticed that he was still alive and called an ambulance, but he died before it got there.

NO PEACE WITH A JEALOUS WIFE: A New York doctor's jealous wife suspected that her husband and his secretary, who was pregnant, here having an illicit affair. They weren't, but the wife raised such a ruckus (she was a screamer) that the doctor fired the innocent secretary just to keep the peace. The secretary went to court over this, and the good doctor was ordered to pay her \$180,000.

— Read a second Looking Glass column online at [www.pingreeslookingglass.com](http://www.pingreeslookingglass.com).



By **MALCOLM GUNN**  
WHEELBASE COMMUNICATIONS

**W**hile the restyled 2004 Sentra proves that Nissan is still connected to its compact-car roots, it also proves that an entry-level car can appeal to a broad range of buyers.

Years ago, the main niche of the import brands — and cars such as the Sentra — was to provide an inexpensive and fuel-efficient alternative to the more mainstream autos on the road.

But, as Toyota, Honda and Nissan began building larger and more upscale offerings, their starting-point models, while not exactly neglected, lacked a certain degree of pulse-quicken excitement.

Today, a new generation of buyers looking for inexpensive cars to modify and personalize has injected new life into

this segment. Virtually all manufacturers, including Nissan, have responded.

The Sentra's market appeal now cuts a wide swath, from bargain-hunting basic-transportation buffs to young shoppers more intent on impressing their peers with a tricked-out and pumped-up set of wheels.

The fifth-generation 2004 Sentra continues to maintain its broad appeal with a few new nips and tucks along with minor revisions in optional equipment. As well, the base and mid-grade lineup has been simplified, with the 1.8 and 1.8 S replacing the XE and GXE designations. The sporty SE-R and Spec V nomenclature remain.

Most of the changes focus on the exterior, with a new hood and front fascia plus revised tail-lamp treatment. Along with newer and more contemporary colours, the Sentra presents a more aggressive appearance in keeping with recent changes to the larger Altima and Maxima siblings.

The interior has been left virtually untouched, however, with the exception of an enhanced 300-watt premium audio system available for the performance-oriented SE-R and Spec V.

Also unchanged from '03 is the range of powerplants. The 1.8 and 1.8 S models use a 126-horsepower 1.8-litre DOHC four-cylinder. While not the strongest out there, the motor is typical of most cars in the Sentra's class. A five-speed manual transmission is standard while a four-speed automatic is optional.

Stepping up to the SE-R also steps up the performance. An Altima-sedan based 165-horse 2.5-litre DOHC four-cylinder is matched to a four-speed automatic transmission.

At the top is the race-and-rally-inspired Spec V that offers a 175-horsepower 2.5 and a close-ratio six-speed manual gearbox.

It also includes Z-rated rubber mounted to 17-inch alloy wheels, performance-tuned suspension, sport bucket seats (styled after that ultimate Nissan hot rod, the Japanese-market-only Skyline), limited-slip differential and rear spoiler.

Both the SE-R and Spec V can be ordered with a larger Brembo-brand four-wheel disc brake system (a new feature for '04) that promises shorter stopping distances than the stock setup.

For those price-sensitive showroom visitors, the base \$15,600 Sentra 1.8 includes a relatively meagre list of basic equipment. However, for about \$2,400 you can create a more complete package with items such as air conditioning, cruise control, remote keyless entry, tachometer and power windows, mirrors and door locks. Aside from their more powerful engines, the SE-R and Spec V arrive in a fully loaded state.

In terms of style and performance, the 2004 Sentra is a long way from its compact-car roots. But when it comes to price and feature-per-dollar quotient, it remains close to the original premise of an economical runabout. For 2004, who says you can't have your cake and eat it, too? Certainly not Nissan.

## SPEC SHEET

### 2004 Sentra

- ★ Four-door compact sedan available in 1.8, 1.8 S, SE-R and Spec V trim levels.
- ★ 1.8-litre DOHC four-cylinder, or optional 2.5-litre DOHC four-cylinder engines, producing 126 and 165 (175 in Spec V) horsepower, respectively.
- ★ Five-speed manual, four-speed automatic and six-speed manual (Spec V) transmissions.
- ★ The Sentra comes up with some mild modifications that make it edgier and more youthful looking.
- ★ The four distinct trim levels offered by the Sentra should appeal to a wide range of buyers, including those looking for some excitement in terms of looks and performance.
- ★ Safety: Front airbags; side-impact airbags (opt.).
- ★ L/100 km (city/hwy): 8.5/6.1 (1.8, MT)
- ★ Base price: \$15,600

## Aluminized steel & stainless steel mufflers



**SILENCIEUX SHER-LENN Inc.**  
950 Wellington St. S.  
Sherbrooke

at  
competitive prices  
for all Heavy Duty  
Trucks

Fernand Cabana, owner  
**569-9494**



Sylvain Auger, Manager

# Small business boom on the way: Report

By Eric Beauchesne  
CANWEST NEWS SERVICE

Small businesses will lead the Canadian economy out of this year's slump, says a major bank which also reports that while one in four small firms is hurt by the stronger dollar, one in five is helped.

"One in four small firms in Canada are in sectors that are directly impacted by a stronger dollar," said CIBC economist Benjamin Tal. "However, small businesses indirectly benefit from the higher dollar because it helps keep interest rates low."

And smaller firms are expected to lead the rest of the economy into the recovery, the report added.

"The fundamentals which set the stage for renewed small business activity are already in place," Tal said.

"Small firms appear to be ready to resume their traditional role as the pioneers of the economic cycle and we expect them to be first out of the gate on the road to recovery."

With interest rates remaining low and consumers still spending, the out-

look for 2004 is promising, the report said, projecting small business output will expand by 3.5 per cent next year, outpacing the economy as a whole.

"Given that more than half of small firms in Canada cater directly to the consumer market, it is easy to see the link between strong consumer spending and increased small business activity," Tal said.

It's not the first time that small businesses have led the rest of the economy, the report said, noting that they outpaced the economy during the 2001 slowdown and raced further ahead during the 2002 recovery.

"This notable strength was due, in large part, to the increased reliance of small business on consumers, who single-handedly kept the economy above water," the report said.

Consumer spending has been rising at an after-inflation pace of more than three per cent since 2000, providing a significant boost to smaller firms in retail, and business and personal services, it noted.

The study indicates that currently a one per cent increase in consumer spending results in an estimated 0.7 per cent increase in small business activity, the largest contribution on record and 20 per cent more than at the start of the 1990s.

Still, the strong dollar, now at about 74 cents US, is particularly harmful to small businesses that export to the U.S. and to those that sell to larger exporters, it said. Smaller firms also feel the impact of a stronger dollar with increased competition from cheaper imports.

The tourism industry, where there are a large proportion of smaller businesses, is another casualty of a strong dollar, it said. The furniture and electrical and electronic industries are also vulnerable because of their high share of exports and heavy competition from imports.

However, the increased purchasing power of a stronger dollar has a positive impact on small businesses that import raw materials and finished goods.

Small firms in Ontario are the most vulnerable to the dollar's appreciation, due to the province's large exposure to the U.S. and its reliance on the auto industry, it said. Further, a disproportionately high number of small businesses in Ontario are directly linked to large exporting corporations.

British Columbia is the next most vulnerable province due to its reliance on forestry, while small firms in Alberta, Saskatchewan and Newfoundland are less sensitive to the potential damage of a strong dollar, in part due to their reliance on the oil and gas sector.

*'Small firms appear to be ready to resume their traditional role as the pioneers of the economic cycle'*

BENJAMIN TAL  
CIBC ECONOMIST

## MAGOG-ORFORD AREA BUSINESS DIRECTORY



Yves Robert

Contact your  
advertising rep.  
569-9525



CHAMBRE DE COMMERCE  
ET D'INDUSTRIE  
MAGOG-ORFORD

**BLAR** Informatique Electronique  Since 1993

SALES - SERVICE - NETWORK  
ASSEMBLING - NEW & USED COMPUTERS  
743 Sherbrooke Street, Magog  
**868-1400**  
www.blarinfo.com

**STEAMATIC**  
service de nettoyage complet

Magog & area **565-4343**  
FIRE - WATER - SMOKE DAMAGE RESTAURATION  
24-HOUR EMERGENCY SERVICE

**PIEN AIR**

HUNTING & FISHING ACCESSORIES & APPAREL

1555 Sherbrooke St., Magog  
**843-2800**

**COOP DES CANTONS**

- Farming supplies
- Garden center
- Mechanics shop
- Forestry equipment
- Hardware, etc.

899 Main W.  
Magog **843-5233**  
E-mail: ccontons@abacom.com

**CO-OP**

LES INSTALLATIONS  
**Tapis Magog INC.**

PAINT  
CARPET  
LINOLEUM  
WALLPAPER

CERAMIC TILES  
HARDWOOD FLOORS  
DECORATION SERVICE

1735 Sherbrooke St., Magog  
(819) 843-9456

Benjamin Moore **Les Draperies Magog inc.**

Manufacturers of vertical window shader

- Vertical window shader
- Window-blind
- Wallpaper

436 Main W., Magog 843-1119

FOOT SPECIALIST  
LABORATOIRE  
**J.G. LANGELIER**

FOR HEALTHY FEET

**1-800-924-0599**

MAGOG - BROMONT  
SHERBROOKE - COOKSHIRE


FREE CONSULTATION

**AUTOPRO** Garage  
MECANIQUE **Yves Desmarais**

- Electronic injection
- Radiators
- Gas tanks
- Gen. mechanics

Alignment for cars and trucks up to  
14,000 lbs. + 172" W.B.

491 Bourque Blvd., Ormerville  
(819) 868-2950 1-800-567-8689

**CABARET Chat**  • Live music  
• Supert view of Lake Memphremagog

Musique "Live"  
Cuisine "In"

101, du Moulin St.  
**Magog**  
Restaurant Bar  
(819) 868-5678  
www.lechatdumoulinier.com

# French potlatch artifact returned to West Coast

By Jack Knox  
CANWEST NEWS SERVICE

Here's something you don't see every day: The Parisian daughter of a French cultural icon being feted in a native Big House off Vancouver Island. But then, it's not every day that a French woman presents Island natives with a cultural icon of their own, a treasure they thought had been lost more than 80 years ago.

Aube Breton-Elleouet was in Alert Bay this week to return a native headdress seized under Canada's notorious potlatch law in 1922. The headdress, known as a yaxwiwe, was discovered in the collection of famed French surrealist Andre Breton.

"It was very important to my father," said Breton-Elleouet as smoke rose from a fire in the middle of the Big House. "It was always on his desk, facing his chair. He had great admiration for American and Canadian Indians, the Indians of Colombie Britannique."

The story goes all the way back to the days when the native potlatch ceremony, with its ritual dances, songs and costumes, was illegal in Canada. Federal authorities believed that the potlatch was central to native culture, and that banning it would pave the way for assimilation into white society.

But the Kwakwaka'wakw, the natives inhabiting northeastern Vancouver Island and the inlets of the mainland coast, had other ideas. The pageantry went on in secret — until 1921, when 45 people were arrested at a potlatch held by a man named Dan Cranmer, on remote Village Island, near the mouth of Knight Inlet.

Half of those arrested (for such heinous crimes as dancing and receiving gifts) served two to three months in Oakalla prison. The other 22 were freed on the condition that their tribes surrender all their potlatch paraphernalia — masks, rattles, whistles, everything.

All the seized items, about 200 of them, were supposed to remain in Canadian museums under government care, but some mysteriously went missing. In 1926, 13 pieces were sold to an American collector and ended up in New York's National Museum of the American Indian.

The potlatch ban faded away in 1951, and the Kwakwaka'wakw began a dogged campaign to recover the artifacts. Over the last three decades, almost all 200 items have been recovered from museums across Canada and the U.S. They com-

prise what is now known as the Potlatch Collection, split between the U'mista Cultural Centre in Alert Bay on Cormorant Island and the Kwakiutl Museum on Quadra Island.

The yaxwiwe features a raven carved out of wood sitting above a hawk-like figure. The carving sits over the forehead, and is held in place by an ermine band topped with sea lion whiskers. An ermine

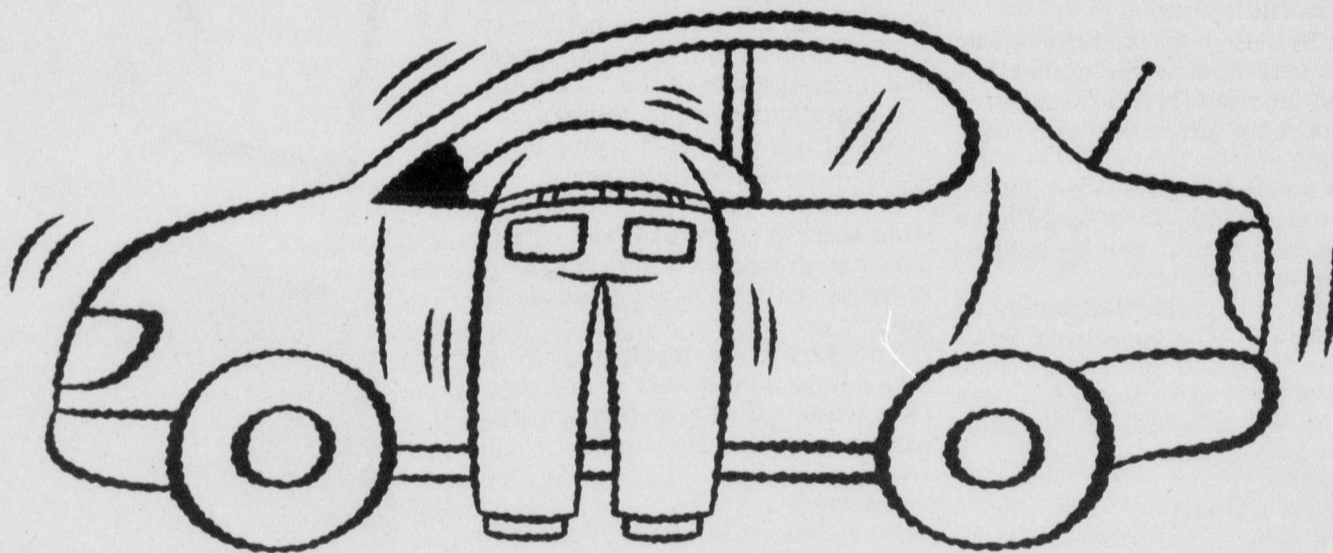
cape once flowed down the back, but not much remains. The dancer wearing the yaxwiwe would place the down of an eagle inside the crown. When the dancer shook his head, the down would float away, symbolizing peace.

Upon learning of the artifact's past, Aube Breton-Elleouet decided that it should not be sold with the other contents of her father's flat.

The sale, in which 4,100 lots were auctioned off over a 10-day period, fetched \$70 million.

Breton-Elleouet, accompanied to Alert Bay by several relatives and friends, said returning the headdress was important to her because of what it means to natives' efforts to recover their identity. "That's more important than my father's sale."

## The return of the art of browsing.

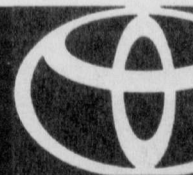


Wouldn't it be nice to shop for a car without being hassled? Well now you can. At Access Toyota, we've got Product Advisors (folks who know lots about cars) instead of salespeople. So there's no pressure, and you can look all you want. Happy browsing. For more information, visit [access.toyota.ca](http://access.toyota.ca)

NO SHOWROOM PRESSURE

e TOYOTA

A nicer way to buy a car.



TOYOTA RICHMOND

TOYOTA RICHMOND

TOYOTA RICHMOND

TOYOTA RICHMOND

TOYOTA RICHMOND

TOYOTA RICHMOND

**OUR REPUTATION** of excellence makes **ALL THE DIFFERENCE**

*Call us today!*

826-5923 / 1-800-363-1616 • 153 Route 116, Richmond

TOYOTA RICHMOND

THE RECORD

# Sports



**INSIDE**  
Canada's women's  
hockey team sits  
atop inaugural  
world standings  
... see Page 13

PAGE 12 THURSDAY, SEPTEMBER 25, 2003 NEWSROOM@SHERBROOKERECORD.COM JAMIE ZACHARY, CORRESPONDENTS' EDITOR

## Bessette to compete at Worlds despite injury

*Cyclist back on  
the bike after  
breaking collarbone*

By Mike Hickey  
SPECIAL TO THE RECORD

**L**yne Bessette is back in the saddle this weekend as she makes her first competitive appearance since breaking her collarbone three weeks ago.

The Knowlton native is preparing for the upcoming World Road Race Championships that will be held in Hamilton next month.

The veteran cyclist was named to Team Canada Monday along with Drummondville's Manon Jutras, Geneviève Jeanson of Montreal, Amy Moore of Mississauga, Sue Palmer-Komar of Hamilton and Victoria's Erinne Willock.

Bessette's ability to compete in Hamilton was jeopardized when she was injured in a fall in Greece this summer. But a day after the mishap, she promised to be ready for Hamilton. Once again, she has shown amazing recuperative powers and strong determination.

She has battled injuries and a case of burnout, and has always returned a stronger, more determined racer. The

time spent home recuperating from her latest injury has given Bessette a much needed rest from the daily grind of the women's tour, and it just might help her performance in Hamilton.

But news hasn't been all good for Bessette and her fiance, American cyclist Tim Johnson. The pair raced under the auspices of the Saturn Racing Team, but the car company announced it is pulling the plug on its highly successful cycling team.

Saturn has developed the best cycling team in the world, and its support has proven invaluable to both Bessette and fellow Townshipper Jutras.

The Saturn decision might not have a huge impact next season, however, when both Bessette and Jutras will be vying for a post on the Canadian Olympic team.

Bessette was at the top of her game before her latest injury and has stated that one of her goals is to represent Canada in the 2004 Athens Olympic Games. Meanwhile, Jutras is one and upcoming stars on the women's circuit.

While Bessette's post-Olympic plans are unknown, Jutras is going to have to find some financial support if she is to continue competing internationally past the 2004 Games.



COURTESY SATURN

Despite breaking her collarbone recently, Knowlton's Lynne Bessette will compete at the World Road Race Championships in Hamilton next month.

## Popp's familiar to the game

By Darrell Davis  
CANWEST NEWS SERVICE

**M**ontreal Alouettes general manager Jim Popp has certainly learned how to build a football team since he was a 27-year-old scout/personnel director with the Saskatchewan Roughriders.

"I always said I had the best teaching possible when I was with Saskatchewan," said Popp, 39. "There was nobody better to work with than (general manager) Al Ford and (head coach) Don Matthews. And I didn't know either of them before they hired me."

Popp was hired in 1992 on the rec-

ommendation of Dan Rambo, Saskatchewan's outgoing assistant general manager. Popp stayed in Saskatchewan for two years, until he declined a contract offer and instead joined Matthews as they built the Baltimore Stallions into the 1995 Grey Cup champions. They repeated that success last year in Montreal, where Popp (this time) had hired Matthews.

"They offered me a great package to stay but it was exciting to build a new team," Popp said. "When I was in Saskatchewan I kept saying, 'I need a laptop. Why don't we have a satellite dish so we can watch U.S. college games?' We never had that, probably

because of the Riders' financial situation. But we had it in Baltimore, and a few years later they got that stuff in Saskatchewan."

Popp and Matthews are expected to sign new contracts with the Alouettes.

### THE SILVER LINING

Nobody has yet purchased the Hamilton Tiger-Cats or the Toronto Argonauts. Although league governors believe they have found a potential buyer for the Tiger-Cats, folks in Toronto (a few, anyway) are worried nobody is stepping forward with their wallets open to take over the Argonauts.

If Toronto folds there is a silver lining: The CFL would have an even number of teams (eight), so it could play a balanced schedule. But the league's TV contract would have to be renegotiated because the current five-year, \$50-million package with rights-holder TSN demands a nine-team league with a franchise in Canada's biggest city.

### MLB TO CFL

Quarterback Keith Smith was a Major League Baseball prospect who returned his six-figure signing bonus to the Detroit Tigers when he returned to football.

SEE ROUND UP, PAGE 13

SPORTS COMMENT

# Sherbrooke football program experiencing growing pains

**N**o one who truly understands Canadian university sports expected the Sherbrooke Vert & Or to field a competitive team in the Quebec Interuniversity Football Conference (QIFC) this season.



MIKE HICKEY  
FROM THE BLEACHERS

They are an expansion team, and like the Laval Rouge et Or and the Montreal Carabins before them, knew they would take their licks on the field in their inaugural season.

But by using the two French universities as role models, the architects of the Sherbrooke renaissance envisioned success down the road similar to that experienced by the Rouge et Or in the last five years, and more recently, the Carabins.

The Laval success story is well known. They joined the football scene on an exhibition level in 1995, and officially joined competition the following year. Four years later, they captured the Vanier Cup with a 14-10 win over the St. Mary's Huskies and were crowned university national champions. They continue to be a power on the field, and one of the few programs in the country that make money.

Montreal was winless in their first season, in 2002, but have developed quickly. They enter the fourth week of the QIFC season tied with Laval for first place in the six-team conference with a 3-0 record.

When the CIS Weekly Top Ten was released Tuesday, both Laval (fourth) and Montreal (10th) were among the nation's elite. Add the eighth-ranked Concordia Stingers to the mix and you have half of the QIFC teams among the Top Ten in Canada.

That is a tough league for an expansion team to break into, but the Vert & Or have done their homework.

When Sherbrooke first announced plans to re-join university football, several existing programs urged them to follow Laval's lead and play an exhibition schedule in their first year. But the Vert & Or, with strong local backing, decided to get their feet wet right away, and the results have been predictable.

They have raised substantial amounts of money, and drawn over 15,000 fans to their two one-sided home losses. If they can recruit quality CEGEP players in the next few years, they will build a winning program and become another francophone football success story.

But that is a big if.

While it is true that football is the fastest growing sport Quebec, a third French university program dilutes the recruiting market. A small but significant percentage of francophone players will continue to opt for an English school to improve their second language, while Montreal and Quebec City will attract the majority of quality CEGEP players.

Both Montreal and Laval have successful local CEGEP programs to recruit from, while Sherbrooke recruits most of its players from out of town. Sherbrooke is not Montreal or Quebec City, and so the Vert & Or coaching staff has its hands full in trying to attract blue chip prospects to the school.

Regardless of the scores in their first three games, the Vert & Or have done an outstanding job in their initial stages, and have developed a strong following in a short period of time.

Sherbrooke was the focus of stories in Quebec newspapers earlier this week. One local story stated the CIS was responsible for Sherbrooke's early season woes by not having a draft of CEGEP players, or allowing trades between universities and for insisting that transfer students sit out a year.

Excuse me, but this is university, not junior hockey.

CIS rules allow students to attend any university that will accept them academically, and they can transfer from one school to another after sitting out a calendar year.

A university career should be pursued according to academic pursuits and career goals, not be subjected to drafts or trades.

The main goal of student-athletes in Canada is higher education, and it has been proven beyond a reasonable doubt that a university degree is more beneficial to a student-athlete than a five-year career in the Canadian Football League.

Sherbrooke will field a competitive team in the future if they can convince enough quality student-athletes that they can combine strong academics with a challenging football program.

## CANADIAN FOOTBALL LEAGUE

### ROUND UP:

CONT'D FROM PAGE 12

Smith started five games for the Roughriders in 2001 before suffering a torn Achilles tendon. He joined the quarterback-rich Edmonton Eskimos as a free agent, but spent 2002 on the disabled list before being waived.

Smith has now signed with the Calgary Stampeders and will eventually be third on the depth chart behind starter Marcus Crandell and backup Kevin Feterik (the owner's son who is being

shopped around the CFL). Third-stringer Scott Milanovich has become Calgary's quarterbacks coach.

### MODEL CITIZEN

Although tailback Lawrence Phillips is called a model citizen by his Stampeders teammates, he couldn't return from Los Angeles to Calgary on time following a break in the schedule because, apparently, of immigration problems stemming from his assault charges when he was in college. Phillips was dumped by the Alouettes for not meeting the team's behavioural standards, which translated means: He demanded too much money.

## SPORTS NOTEBOOK

### IIHF ranks Canadian women No. 1

Canada was ranked first in the International Ice Hockey Federation's inaugural women's world rankings Wednesday, matching the status of the Canadian men in international hockey.

The IIHF introduced the ranking system in order to qualify and seed teams for the next Olympic Games in Turin, Italy, in 2006.

The Canadian men were slotted first among 43 countries on Saturday. Rankings are based on points from the final positions in the last four world championships and the last Olympic tournament.

The Canadian women finished first in all of those events. Canada topped the list with 1,800 points, followed by the U.S. with 1,740, Finland with 1,655 and Sweden with 1,625. There were 26 countries ranked, including South Korea (13), South Africa (23), the Netherlands (19), and Slovenia (26).

### Perfect performances

Three Dufferin Heights members had a hole-in-one during the month of August, including Bob Forret on hole 9 (Aug. 1), Dany Chaunt on 4 (Aug. 15) and Andrew Walker on 11 (Aug. 30). Congratulations to all. Here are the winners of the four-person mixed select tournament held on Aug. 10: M. Wing, T. Olshefsky, L. Allan and L. Kiddie. J. Henderson, D. Allard, N. Wintle and G. Palmer were second. While N. Allard, P. Taylor, R. Williams and S. Robertson were third.

### On TV

#### THURSDAY

- **MLB:** 7 p.m., Tampa Bay at Toronto Blue Jays, TSN.

### Around Town

To submit your sporting event, fax it to (819) 569-3945, email [newsroom@sherbrookerecord.com](mailto:newsroom@sherbrookerecord.com) or contact Jamie Zachary, Correspondents' Editor, or Mike Hickey at (819) 569-6345.

### UPCOMING

- **SENIOR HOCKEY (LHSP):** Friday, Windsor at Valcourt, 8 p.m.; Magog at Asbestos, 8:30 p.m.; Coaticook at Coleraine, 8:30 p.m.; Disraeli at Lac-Mégantic, 9 p.m.
- **JUNIOR AAA HOCKEY:** Friday, Collège Laflèche Titans at Champlain Cougars, Léopold Drolet Palais des Sports, Sherbrooke, 7:30 p.m.
- **WOMEN'S CEGEP SOCCER:** Sunday, Champlain Cougars at Sherbrooke Volontaires, 3 p.m.
- **MEN'S CEGEP SOCCER:** Saturday, Victoriaville Vulkins at Champlain Cougars, 3 p.m. Sunday, Champlain Cougars at Sherbrooke Volontaires, 1 p.m.
- **CEGEP FOOTBALL:** Saturday, Vieux-Montreal Spartiates at Champlain Cougars, Coulter Field, 1 p.m.
- **MEN'S UNIVERSITY SOCCER:** Sunday, Laval Rouge et Or at Sherbrooke Vert & Or, 3 p.m., University of Sherbrooke.
- **WOMEN'S UNIVERSITY SOCCER:** Saturday, UQAM Citadins at Bishop's Gaiters 1 p.m., Lennoxville. Sunday, Laval Rouge et Or at Sherbrooke Vert & Or, 1 p.m., University of Sherbrooke.
- **MEN'S UNIVERSITY RUGBY:** Sunday, Concordia Stingers at Bishop's Gaiters, 2 p.m., Lennoxville.
- **WOMEN'S UNIVERSITY RUGBY:** Sunday, McGill Martlets at Bishop's Gaiters, noon, Lennoxville.
- **ETIAC HIGH SCHOOL FOOTBALL:** Friday, CVR at Galt, 4:30 p.m. Saturday, Bishop's College School at Stanstead College, 2:30 p.m.

**WATERVILLE-HATLEY-NORTH HATLEY**

The Waterville-Hatley-North Hatley United Church Pastoral Charge: Worship services on September 28: Waterville 11 a.m.; Hatley 9:30 a.m., North Hatley 9:30 a.m.

**DANVILLE**

Rummage Sale of used Fall and Winter clothing, household items, at St. Augustine's Church Hall, du Carmel Street, Danville, on Friday, October 3 from 9 a.m. to 4 p.m. and 6 p.m. to 8 p.m., also Saturday, October 4 from 9 a.m. to 11 a.m. All welcome.

**SHERBROOKE**

Theatre Festival, a French presentation of "Bas Les Masques" will be held October 11 and 12, afternoon and evening performances, at Alfred-Desrochers du College de Sherbrooke, 200 Terrill, building #3, in Sherbrooke. A presentation by the Association Regionale pour le Loisir et la Promotion des Personnes Handicapees de l'Estrie. For information and tickets, call (819) 864-0864.

**WATERLOO**

Turkey Supper, St. Paul's United Church, 4929 Foster St., Waterloo on Saturday, September 27 from 5 p.m. to 7 p.m. Admission charged. All welcome.

**GEORGEVILLE**

Harvest Sale, Murray Memorial Hall, September 27, 11 a.m. to 2 p.m., Food, vegetable and white elephant tables. Tables to rent. Call (819) 843-2097. Light lunch. Sponsored by the U.C.W.

**STANSTEAD**

IODE Bazaar and Tea on Saturday, September 27, 2 p.m. to 4 p.m., at Centenary United Church, 479 Dufferin, Stanstead. Free admission. Door prizes, raffle, fish pond for kids, home making, attic treasures, garden centre, Christmas boutique, crafts. Donations for refreshments welcomed.

## Stanstead North W. I. summer activities

The May meeting was held at the home of Ruth Putney. The 3 card parties that were held at the Hatley Church Hall were a great success. Irene Shelden was our representative at the May Convention held at MacDonald College.

The June meeting was held at the cottage of Velma Eryou. 7 members and 2 guests, Caroline Parent and Janice Stevenson enjoyed a delicious lunch before the meeting.

Plans were made for the lunch for the bus load of FWIC members attending the Convention at Bishop's University. This was held at Centenary Church Hall on June 26. Members from all over Canada enjoyed the lunch and the tour of the Church sanctuary.

The School House was opened by appointment with Elane for June, July and August.

The August meeting was held at the

**LENNOXVILLE**

St. George's Church Hall - Ham, Scalloped Potatoes and Salad Supper, September 25, 4:30 p.m. to 6:30 p.m. Sponsored by the Afternoon A.C.W. All welcome.

**LENNOXVILLE**

St. George's Church Hall - Military Whist, Friday, October 3, 7:15 p.m. Lots of prizes and lunch. All welcome, but please call F. Chaplin at (819) 564-2906 for table reservations.

**BALDWIN'S MILLS**

The 38th annual Fall Colour Service of the Baldwin's Mills United Church will be held on Sunday, September 28 at 2:30 p.m. with the Rev. Lynda Harrison. A warm welcome to everyone.

**EAST HEREFORD**

Chicken Pie Supper at All Saints Church, 1857 Route 141 South, on Friday, September 26 starting at 4:30 p.m.

**COWANSVILLE**

September 25 to October 5, Storyland 3 presents a comedy by John Ford Noonan, "A Couple of White Chicks Sitting Around Talking", directed by Chris Freeman, with Darleen Bell and Laura Allen, at Theatre des Tournesols Dinner Theatre, Cowansville. Info and reservations: (450) 538-0921 or 243-0834.

**LENNOXVILLE**

Look Better: Feel Better. Join Canadian Calorie Counters at 6 Church St., Lennoxville, Tuesdays 9 a.m. to 10 a.m. or Wednesdays 6 p.m. to 7 p.m. For info: (819) 835-0290, 823-4322 or 562-8683.

**TOWNSHIPS**

We invite you to listen to the "Word of Grace Program" (radio station CHLT) every Sunday morning at 8:30 a.m. Guest speaker September 28: Rev. Blake Walker.

**BROOKBURY**

500 card party at the Brookbury Community Hall on Wednesday, October 1 at 2 p.m. Prizes and lunch. Admission charged. Everyone welcome.

**NORTH HATLEY**

Harvest Casserole Supper, October 3, North Hatley Community Centre, 5 p.m. to 7 p.m. Admission charged. All is wel-

come.

**NORTH HATLEY**

Harvest Thanksgiving Service, Christ Church, Eustis at Quebec Lodge, September 28 at 2 p.m. Come and be part of our Christian Family.

**ORFORD (Cherry River)**

Special Event at Parkside Ranch, 1505 Alfred Derocher, Orford, featuring The Marksmen - The Whirlwind Gospel Singers and other talented singers and musicians, on September 27. Barbecue at 4:30 p.m. Gospel Jamboree at 6:30 p.m. All welcome. Come and enjoy the evening! For more information, call George Brier (819) 843-1426 or Parkside Ranch (819) 868-0431.

**LENNOXVILLE**

Please note new location. The annual Sherbrooke Hospital Nurses alumnae dinner and meeting will be held at the Lennoxville Curling Club, Speid St., on Friday, October 3. Cocktail hour at 6 p.m. Buffet at 7 p.m. A special invitation is offered to other senior nurses who were our associates. Price unchanged. Reservations: Doris Gordon (819) 562-4986 or Carol Hobbs 562-3048. R.S.V.P. by September 26.

**NORTH HATLEY**

Sunday, September 28, 10:30 a.m., Unitarian Universalist Church of North Hatley, guest speaker: Rev. Rich Forcier, "Enlightenment: Transformation Leads to Peace". All are welcome. Coffee hour to follow.

**WARDEN**

500 card party in the I.O.O.F. Hall, Warden on Wednesday, October 1 at 7:45 p.m. All welcome.

**LENNOXVILLE**

Attention all gardeners! Uplands Cultural and Heritage Centre is looking for a few good hands to help prepare our flower beds for winter on Saturday, October 4 from 9 a.m. until noon. Any and all help will be greatly appreciated. Refreshments provided. Hope to see you there.

**MAGOG**

Healthy Active Living for Older Adults network of trained seniors and Prevention of Falls program in New Brunswick. Information sessions October 4, Magog. All interested adults welcome. Registration: Townshippers' Association (819) 566-5717, toll-free 1-866-566-5717, info@townshippers.qc.ca.

**THETFORD MINES**

Everyone is cordially invited to "Wayne Robinson's Retirement Party" which will be held Saturday, October 11, 2003 at 8 p.m. at the A.S. Johnson High School gym. Admission charged. There will be a bar and a lunch served. Please RSVP to Brenda at 418-335-5366 by Monday, October 6.

**SHERBROOKE**

Advance notice. Catholic Women's League annual Fall Supper at St. Patrick's Church Hall, corner of Gordon and King West, on October 18 from 4 p.m. to 6 p.m. Food and craft tables. Admission charged.

**COATICOOK**

Save the Barnston Baptist Church, the oldest baptist church in the Estrie\* region. An open house will be held on Sep-

tember 28, 2003, between 1 p.m. and 4 p.m. at the Barnston Baptist Church, 1169 Baldwin-Barnston Road, Coaticook, which is the oldest church in the MRC of Coaticook. Apple pie, strong cheddar cheese, ice cream, coffee, tea and juice will be served on the site. The funds raised through the sale of these articles will be used to restore the church.

**LENNOXVILLE**

Community Bingo! At the Lennoxville Youth Centre, 168-B Queen, Tuesday, September 30 from 7 p.m. to 8:30 p.m. A chance for the older community to meet youth. Free event, prizes, deserts and refreshments served. Info: (819) 821-4805.

**LENNOXVILLE**

Lennoxville Elementary School is holding its annual Welcome Back Spaghetti Supper on Thursday October 2 from 4:30 p.m. to 7 p.m. at the School, 1 Academy, Lennoxville. Come and enjoy a delicious spaghetti supper complete with salad, bread, dessert and beverage. Proceeds will go towards improvements and projects in the school to benefit the students. Tickets will be available at the door.

**BISHOPTON**

The congregation of the Bishopton United Church will be holding a card party on Friday, October 17 at 2 p.m. at the Catholic Church Hall. Lunch to follow. All are welcome.

**LENNOXVILLE**

Members of the Uplands Garden Club are reminded that a Harvest Festival "La Genereuse", 540 Labonte St., in Eaton, will be held on Saturday, September 27. Bring a lunch or buy one on site. There will be a musical interlude and then a composting workshop demonstration at 3 p.m. Please note that a minimal fee will be charged for this event.

**BURY**

Annual Harvest and Hunters Supper, Bury Town Hall, Saturday, September 27, 4:30 p.m. Menu includes turkey and gravy, mashed potatoes, turnip, squash, peas and carrots, many assorted casserole dishes, rolls, homemade pies, etc. For the benefit of the Bury United Cultural Centre Restoration. Evening entertainment.

**KINGSCROFT**

Super Flea Market at the Kingscroft Church Hall (near Ayer's Cliff) on September 26, 27 and 28, 9 a.m. to 5 p.m. Furniture, clothing, jewellery, fruits and vegetables, etc. Info: (819) 838-5031.

...

This column accepts items announcing events organized by churches, service clubs and recognized charitable institutions for a \$6.00 fee, \$9.00 for 2 insertions of same notice, \$12.00 for 3 publications. Maximum 35 words. If you have more than 35 words the charge will be \$10.00 per insertion. Requests should be mailed, well in advance, to The Record, P.O. Box 1200, Sherbrooke, Quebec, J1H 5L6, be signed and include a telephone number and payment. Telephone requests will not be accepted. Admission charges and trade names will be deleted. No dances.

G. Ketcham,  
secretary

# News and Views of Grace Christian Home – August 2003

August! Why do we get the feeling that the summer months are on the wane? We had some nice days..... but lots of rain!

On August 8th, Sandy Klinck, our Director of Nursing, and her husband, John, and two sons Joel and Dan flew to Alberta to attend the wedding on the 17th of their son, Bill, and his bride, Nicole.

Birthdays for the month of August were: Mary Beach, Elsie Stoddard, Margaret Darby, Ruby Martin, Ana Gilbert, Greta Mimnaugh and Mrs. Lombardo. Many birthdays, and many birthday cakes, all beautifully decorated by Laura in the kitchen. Ana Gilbert had her brother, Norman Currier and her sister, Orma Kingsley, come to share a birthday meal with her. Later she went to her sister's home for supper.

On August 16th, Mr. and Mrs. Arnold Reynolds celebrated their 60th wedding anniversary, and an Open House was held at the Huntingville Community Church for them.

On August 18th, family and friends joined Ruby Martin in the tea room to celebrate her 80th birthday.

Activities: On August 12th, Mr. Ted Robb came from Eastman and sang and played his guitar. August 20th, Candace Herring came for a craft day and we did some more art work. John MacDonald and his friends came the same afternoon and entertained us as we did crafts. As usual, on the 21st and 28th, we played bingo.

Visitors: from August 11th - 15th, Helen Baldwin enjoyed a visit from her daughters, Janet from Ile Bizard, Quebec, and Patti from Newmarket, Ontario, and her son, Brian from Brampton, Ontario. They joined her for several meals here and were very pleased with the meals served by our kitchen staff. They enjoyed evenings spent here on the upper deck and enjoyed the peaceful surroundings and watched the humming birds visit their feeder. Her family remarked that they enjoyed the kindness and friendliness of everyone at Grace Christian Home. They also travelled to visit relatives in Sherbrooke and went to Hovey Manor.

Eunice Brown had a visit from her niece Karen and husband, Bob Dawson, from Petrolia, Ontario. They took Eunice out for dinner.

Mrs. Bell's daughter, Marion, from Hawkesbury, Ontario, came for several days to visit.

Jean Snow enjoyed a visit from her sister, Edith, from Grimsby (Hamilton), Ontario, and a visit from her niece, Linda.

On August 31st, Margaret Rowland had a visit from her cousins, Mr. and Mrs. Tom Rowland, from London, Ontario, and Mr. and Mrs. Roscoe Morrison of Bury, Quebec.

Kay Labonte had a visit from David Fearon and friend, Francis Lischer of Nanaimo, B.C.

Happenings: Gilberte Kinkead moved from GCH to a larger residence near Quatre Saison. She seems to be enjoying her

new home and we wish her well.

Linda Francius, one of our Nurses at the Home, returned from a trip to Hawaii with her family and enjoyed the vacation very much.

Betty, one of our Chinese friends in the kitchen this summer has returned to China to teach in a university there.

On the weekend of August 24th, Florina Drew attended birthday celebrations at her niece's home, Angela Desruisseaux Grenier, in Ayer's Cliff for both her sister, Marion, from Montreal and her brother-in-law, Roger Desruisseaux, from Coaticook. 65 relatives and friends attended the celebrations and we had 2 large cakes and a corn boil, which was so very good! It got cooler in the evening and Florina returned to her son's cottage in Bacon's Bay, and spent the weekend there.

Susie Fraser entered some of her hand-craft work in the Cookshire Fair and won 6 first prizes. She also sold some and received orders for 3 more quilts. She rises early in the morning and keeps busy with her work.

On August 28th, Margaret Rowland, Kay Labonte and some friends went with Meryle Heatherington to the East Side Restaurant in Newport for the occasion of Eleanor Taylor's birthday. A very nice time was had by all.

August 31st, Florina Drew went home after church with her son Ronald and Cynthia Drew for dinner and spent the afternoon with them.

Holiday time and a lot of visitors came here. Mr. and Mrs. Reed from Tennessee came and sang gospel songs. They always come once a year and we look forward to their visit.

Audrey Lambert was confined to her room for a week, but is feeling much better. Lillian Leonard and Clifford Spaulding had some days when they did not feel too well.

Sunday Services were held by Perry Comeau, David Heath and Gordon and Charlotte Warnholtz. Perry comes to visit every week and we enjoy his visits with us.

The maintenance men, along with Mr. Roy Buttery, have replaced a new roof over the tea room; other ones need repair as well. They also took down the old chimney at Bea Stark's home and a new one will be built. We were surprised to see how quickly it came down as it looked like a big job. Mr. Buttery has cleaned around the Home, making the appearance look much better. We have enjoyed having Mr. Buttery in our community.

A meeting was held by 'The Store' committee and it was decided to close on Monday as not much is sold on that day. Otherwise, all is going well and it is very handy to get stamps, writing paper, and the many items and goodies that are available.

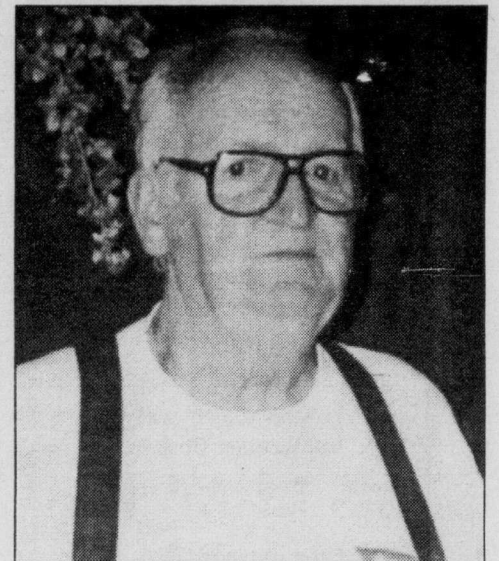
We will now go into the Fall programme next month.

*Submitted by Florina Drew, resident and correspondent for Grace Christian Home*

## Death

**KUILMAN, Diana Margaret (nee MacKay)** - Passed away peacefully in her sleep at Mt. Sinai Hospital on Thursday, September 18, 2003. Devoted wife to Jan Kuilman, loving mother to Chris, Alex and Lucy. "She was so fulfilled with her spinning, her friends, her family, her lovely Hatley." Burial will be held at the Massawippi Church on Saturday, September 27, 2003, at 11 a.m. A small reception will follow. In lieu of flowers, donations can be made to the University Women's Scholarship Foundation, c/o Diane Cohen, 151 Kingscroft Rd., Hatley, Que., J0B 4B0, or to the Veritas Fund, c/o Selwyn House School Advancement Office, 95 Cote St. Antoine, Westmount, Que., H3Y 2H8.

## Death



**MARKS, Alfred Charles 1933-2003** - At the CHUS Hospital in Sherbrooke, on September 21, 2003, in his 71st year, Alfred Charles Marks. Son of the late Hildred Lace and the late Alfred Marks. Survived by his loving wife, Wilma Young, his children: Danny, Tammy (Bob Guertin), Timothy Charles (Caroline Lacaille), June (Jeff Tychie), Dennis Marks, his grandchildren: Malcolm, Michael, Melinda, Nicolas, Alexandra, Dominique, Brian, Lisa, Maurice, Charity, Tiffany, Alfred and Casey, his sisters: Rose Monteith (late William Monteith), Gladys Brunton (late Loyd Brunton), also survived by several nephews and nieces, other relatives and friends. Resting at the Bessette & Sons Funeral Homes Inc., 5034 Foster, Waterloo, tel.: (450) 539-1606 or 1-888-730-6666, fax: (450) 539-3035, www.famillebessette.com. Funeral service will be held on Thursday, September 25, 2003 at 8 p.m., in the chapel of the Bessette & Sons Funeral Home. Followed by cremation in Granby at Les Jardins Funéraires Bessette Crematorium. Interment at a later date. Rev. W. Davidson officiating. Visitation, Thursday from 2 - 4 and 7 - 8 p.m.

## Card of Thanks

**AIKEN, Arthur** - We would like to express our sincere thanks to friends and family who sent cards of sympathy, food, flowers and donations to United Church and B.M.P. Hospital at the time of my husband and our dad, Arthur Aiken's passing. A special thanks to Thomas Stolarz, Desourdy-Wilson Funeral Home, for making all arrangements. Thanks also to Ryk Allen for very kind words, to the Masons for their service and being bearers. Also to all the Ladies for the generous lunch served after the funeral, and for the support from our great community.

MAVIS AIKEN (wife)  
LORNA, ROYAL  
ARTHUR JR., LINDA  
ROGER, SHIRLEY  
DAVID, CHRISTINE  
(children & spouses)  
GRANDCHILDREN and  
GREAT-GRANDCHILDREN

## Nostalgia

*Continued from part 6*

But to show the peculiarities of the country, I will mention a couple of instances of travel way beyond our limits, to Ireland and Magantic country, after the difficulties to this place were mostly removed.

A man and his wife left Deacon Flint's for this region, and drew their child in a wash-tub fasten upon a hand-sleigh thirty miles, through a dense and frowning wilderness, to New Ireland, where they resided for a time, but came back and died in Shipton. That child was Hiel Thurber.

Another family started from Danville

with a horse and sled and five small children. The proceeded to the high lands in Chester, where the snow became so deep that the horse could drag the sled no further. And being ten miles from any habitation, they emptied their straw bed, put the two larger children in one end of the tick, and the three smaller ones in the other end and swung it across the horses back, and continued forward. The man and woman breaking the road before the horse. They arrived at Capt. Halls in safety.

*To be continued...  
Marlene Brown*

11:16 PM

**The paramedics arrive.**

**MedicAlert**  
SPEAKS FOR YOU  
1-800-668-1507  
www.medicalert.ca

North 09-25-03			
♠ A J 4			
♥ J 7 2			
♦ Q J 10 9 8			
♣ 9 5			
West	East		
♠ 8 5 2	♠ 10 9 6		
♥ 6 3	♥ K Q 10 9		
♦ A 6 5	♦ 7 3		
♣ A 10 8 7 4	♣ Q 6 3 2		
South			
♠ K Q 7 3			
♥ A 8 5 4			
♦ K 4 2			
♣ K J			
Dealer: South			
Vulnerable: Both			
South	West	North	East
1 NT	Pass	3 NT	All pass
Opening lead: ♣ 7			

Thursday, Sept. 25, 2003

## A discard can be the same as a lead

By Phillip Alder

Yesterday, I mentioned that you (a defender) shouldn't play third hand high when it can only benefit declarer. Here is an example: Your partner leads the club nine, dummy displays the doubleton 7-4, and you have K-8-6-5-3-2. Since a nine-lead is always top of nothing, you know partner has led a singleton. This leaves declarer with A-Q-J-10, and if you play the king, he is presented with four tricks on a plate with fresh fruit around. Instead, play low, holding declarer to three tricks.

Two days ago, I pointed out that if you lead an unsupported ace and continue the suit at trick two, you next lead either the higher of two or the lowest of three remaining cards. This agreement also applies to a discard in a played suit — as in this deal. How should the defenders defeat three no-trump?

Even opposite a 15-17 no-trump, that North hand, with its good five-card suit, is worth a jump to game.

West leads the club seven: five, queen, king. When declarer attacks diamonds, West should hold up his ace until the third round so that he can get some help from his partner. What should East discard on the third round of diamonds?

The best choice is the club two. This present-count card — lowest from three — announces that East started with either two or four clubs. And since East wouldn't discard his last card in partner's long suit, West should assume that East began with four clubs, which means that South has only the club jack left. It shouldn't be impossible for West to place the club ace onto the table.

# Do it for your husband's peace of mind

## Annie's Mailbox

**Dear Annie:** I am a 45-year-old woman. I have two grown daughters in their 20s, and a son, "William," age 14. The women in this family never have felt ashamed of our bodies, nor did we believe it was wrong to be unclothed in front of William.

Four years ago, I remarried, and my husband says it is a bad idea for William to see me naked. My husband was raised with four sisters, and he says he never saw them running around naked. Please keep in mind I'm not talking about constant nudity. It is a once-in-a-while thing, like when I am jumping into the shower, that William may see me in the buff.

When William's friends come over, I make sure I am fully covered. I have spent years explaining to my children that the naked body is nothing to be embarrassed about. My husband thinks this is terrible. William is comfortable, and so am I. We

will abide by what you think. — Naked at the Beach

**Dear Naked:** Covering up does not mean you are ashamed of your body. It is an issue of privacy and consideration for the discomfort of others. Although William has no problem with your nudity now, that may not be the case as he gets older. Most teenage boys do not want to see their mothers naked (and if they do, that's a different problem).

Since you are not a nudist and don't make a habit of running around without clothing, it should not be a big deal to throw on a robe or close the door before showering. Do it for your husband's peace of mind, if for no other reason.

**Dear Annie:** If I read one more letter in your column from a woman complaining about her drug-addicted or unemployed

boyfriend, I'm going to scream. There was even one from a woman who said she finally figured out her boyfriend of four years was an alcoholic. It took her FOUR YEARS to figure that out? Spare me!

Why do modern American women continually throw themselves at losers? I'm a 43-year-old man with a good job, in good physical condition, reasonably attrac-

tive with a full head of hair, and yet I can't find a date, let alone a woman interested in a real relationship.

You tell me, Annie, what is wrong with American women? Why are they attracted only to men they think they need to save? — Lonely in Louisiana

**Dear Lonely:** We'll soon be receiving mail from women asking why men are attracted only to skinny females who treat them like dirt. While there are plenty of people who behave like moths near a flame, there are just as many who are sensible and kind, looking for a person who will be thoughtful and considerate in return. If you encounter only the former, you need to expand your search.

**Dear Annie:** Three months ago, we were invited to a bridal shower for a niece. We live six hours away, so we mailed a gift from her registry. The following month, we attended her wedding and had the present delivered from the store. To date, we have not gotten any acknowledgement that either gift was received.

When should our niece acknowledge receipt of the gifts, and how can I find out if they actually arrived? — Aunt Who is Still Waiting

**Dear Aunt:** Gifts should be acknowledged with a written thank-you note as soon as possible. When multiple gifts are received (as at weddings), allow the recipient three months to send an acknowledgement. After that, call the store and ask if the gift was delivered, then call the couple and ask if the gift arrived. It is entirely possible they never received it.

Annie's Mailbox is written by Kathy Mitchell and Marcy Sugar, longtime editors of the Ann Landers column

## St. John's Anglican Church, Brookbury



St. John's Church, Brookbury, decorated for Thanksgiving Service

The last Thanksgiving Service in St. John's Church, Brookbury, was held on 1992. This year, church members, Arlie Lammeren and Brenda Lowe and volunteer of St. John's decorated the Altar and Sanctuary with fruits, vegetables and flowers from their gardens. Pictures were taken in anticipation of celebrating Thanksgiving Day on Sunday, October 12th, at 2:00 p.m., in the Little White Church by the Pond in Brookbury. Everyone is welcome, including former parishioners, to join in the Thanksgiving Service.

Nina Rowell

## Happy 50th Birthday Jolly Twelve



This miracle arrived at our house on September 25th, 1953 at 6:07 p.m. Larry, Happy 50th and many more.

Love Mom  
and your family

On Sept. 16th the Jolly Twelve met at the home of Dorothy Gillick, Ayer's Cliff with seven members and one guest Lille Sharman present.

Cards were played at two tables, the winners were first Lille Sharman, second Debbie Smith, low Dien Brus, lucky marked saucer Lorraine Harrison, all others received useful gifts, thanks Dorothy.

Following the card game the hostess served a lovely lunch followed by a social hour.

Next meeting Oct. 21st at Lorraine Harrison's.

Lorraine Harrison

CELEBRITY CIPHER

by Luis Campos

Celebrity Cipher cryptograms are created from quotations by famous people, past and present. Each letter in the cipher stands for another. Today's clue: G equals H

"KUL'JT MUC CU GRJT HFTXC R
XUC UB FLXT FRSLPT OTBUPT
KUL DRS HZSM XZAT R
GZXOZXK." - GRSA NZXXZRFH

PREVIOUS SOLUTION - "Life does not cease to be funny when people die any more than it ceases to be serious when people laugh." - George B. Shaw (c) 2003 by NEA, Inc. 9-25

KIT N' CARLYLE

lwright@ic.net

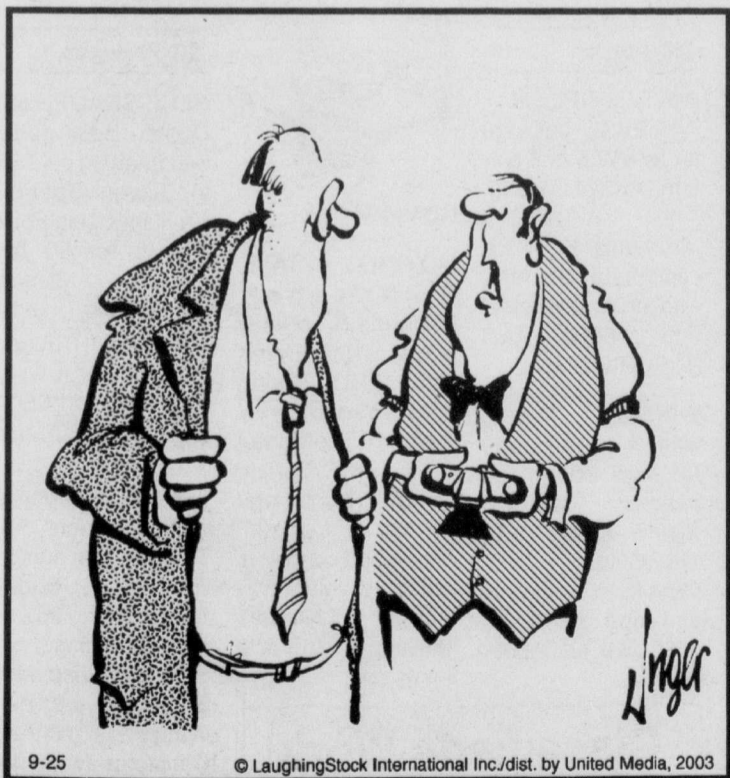


9-25 LAUREN WRIGHT

©2003 by NEA, Inc.

www.comics.com

HERMAN



9-25

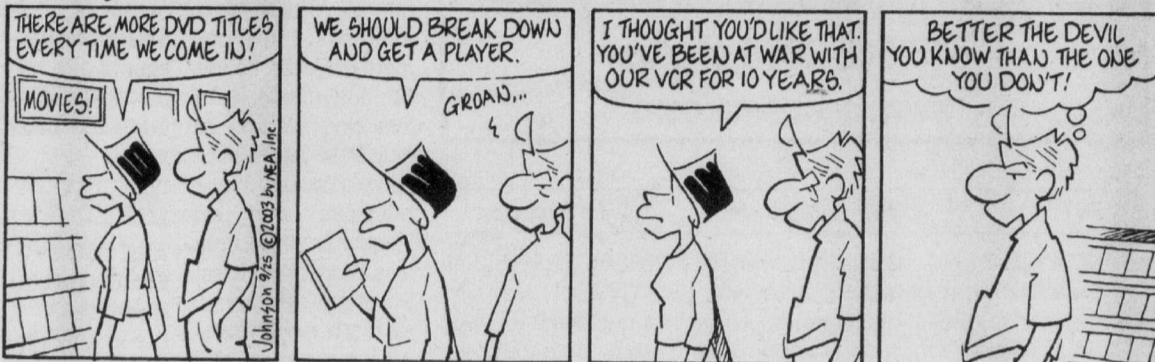
© LaughingStock International Inc./dist. by United Media, 2003

"D'you mind if I take a photo? It's not often we get a 15-cent tip."

ALLEY OOP



ARIO & JANIS



THE BORN LOSER



FOR BETTER OR FOR WORSE



GRIZWELLS



SOUP TO NUTS



CALL SHERBROOKE: (819) 569-9525 BETWEEN 8:30 A.M. AND 4:30 P.M.  
E-MAIL: classad@sherbrookerecord.com  
OR KNOWLTON: (450) 242-1188 BETWEEN 9:00 A.M. AND 4:00 P.M.

CLASSIFIED

DEADLINE: 12:30 P.M. ONE DAY PRIOR TO PUBLICATION  
OR MAIL YOUR PREPAID CLASSIFIED ADS TO  
THE RECORD, P.O. BOX 1200, SHERBROOKE, QUEBEC J1H 5L6

035 For Rent

**Great Warehouse/Manufacturing Area**  
**Colebrook NH & Plattsburgh NY**  
10,000 to 250,000 ft @ \$2 to \$4.75 NNN  
6 Mths free rent w/30,000 ft & 3 yr lease  
518-563-3898 photos  
www.jacobsma.com

035 For Rent

035 For Rent

140 Professional Services

**Web Technology**  
Has Never Been this Affordable! Introducing **Northern-Crown's** industry-leading 0% long-term financing offer for all major new Internet development projects. Lower downpayments, and financing starting at only \$333 per month! Revolutionize your business with an investment that costs less than most cars! For more info, email [sales@northern-crown.com](mailto:sales@northern-crown.com) or call (819) 345-5772.

145 Miscellaneous Services

**LOOKING TO INCORPORATE?** Save \$\$\$.  
Incorporations starting at \$450. Also available: minute book, GST/QST numbers, name searches. Easy and simple. Call IncorpDirect Inc. (450) 292-0550.

190 Cars For Sale

1992 SUBARU SVX all wheel drive, 2 door hatchback, 6 cylinder, 230 h.p., automatic, burgundy, grey leather, 17" alloys + 16" alloys for winter, 210,000 km. Excellent condition. One owner. Very rare car, approx. 200 in Canada. \$8,750. Call (819) 566-0446.

240 Fruits & Vegetables

**HEALTHY & PROFITABLE:** Apples and juice for resale or fundraising. Schools, institutions, charities, organizations or stores. **Verger Heath** (819) 876-2817.

290 Articles For Sale

"OUT WITH THE Old Stock, in with the New" **Sidewalk Sale**, 9 a.m. to 5 p.m. Saturdays, ending October 11. **Lennoxville Tri-Us**, 3 Belvidere, Lennoxville.

035 For Rent

**LENNOXVILLE** - Renovated apartments, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2. Pool. Close to town and buses. Includes hot water. (819) 823-5336.

041 Room & Board

**NICE ROOM** in 5 1/2, access to house, quiet, non-smoker. Possibility of food and laundry. References. Call (819) 842-3059, North Hatley.

100 Job Opportunities

**GENERAL MAINTENANCE.** Full time / year round general maintenance position is now available at Hovey Manor. Send C.V. to fax (819) 842-1601 or Hovey Manor, 575 chemin Hovey, North Hatley, JOB 2C0. (819) 842-2702 ext. 201.

100 Job Opportunities

**SALES REPRESENTATIVE.** International company with unprecedented growth seeking representatives wishing to work independently and autonomously. Unlimited territory, generous commissions. Serious and motivated only. Robert (819) 578-5452 or (819) 829-1885.

145 Miscellaneous Services

**DAN'S SERVICE** - Service on household appliances: washers, dryers, stoves, refrigerators, etc. Tel. (819) 822-0800.

150 Computers

**ARE COMPUTERS ESSENTIAL to your Business?** Onsite Computer repair and upgrades, Network design and installation, Small Business Servers, and Training. Hourly rates or monthly service retainers starting at \$150. per month including **Guaranteed Response Time.** Entrust your technology with the consultants and technicians who know, and care! Serving the entire Eastern Townships, Centre du Québec, and Montérégie. Call today: (819) 345-5772, (819) 879-6579 or email: [info@northern-crown.com](mailto:info@northern-crown.com).



Selling a car? Make your classified stand out. For **\$10.00** more per day, run a **photo** with your classified! Deadline: 2 days before publication. Drop by our office in Sherbrooke or Knowlton. **(819) 569-9525.**

195 Trucks For Sale

1994 **FORD EXPLORER XLT** 4X4, white, 4 doors, leather, automatic, excellent condition, high mileage (highway), mags, 4 new tires. \$9,500. Call (819) 846-3087, 566-0446.

275 Antiques

**WE BUY** from the past for the future, one item or a household, attic or basement, shed or garage. We like it all, give us a call. **BluBarn Antiques** (819) 884-2151, (819) 837-2680.

290 Articles For Sale

**AIRTIGHT STOVE,** "Flame"; Mastercraft snowblower with cab, 8 h.p., 27" blower; Campbell Hausfeld compressor, 4 h.p.; 2 winter tires, 14", Yokohama; bench saw, Delta, with stand; grinder, Delta, 6"; battery charger, 100 amp. All articles in excellent condition. Call (450) 266-1094.

**KING SIZE** white melamine bed platform (box). Best offer. Call (819) 566-0446.

330 Pets

**FRIENDLY MALE KITTENS** free to good homes. Call (450) 295-9392.

**LOOKING FOR A** German Shepard puppy (or mix), under 6 months. Call (819) 842-2644 or email [kelsos@3web.net](mailto:kelsos@3web.net).

331 Pet Supplies

**BLUE SEAL** Factory Outlet. Best prices and freshest pet food in town! **Special:** Krunchies Dog Food, \$19.99 for 50 lbs! 292 Queen, Lennoxville, (819) 348-1888.

340 Garage Sales

**ASCOT** 765 Bacon Street (via Belvedere and Thibault, turn right on Bacon), Friday, September 26, 9 a.m. to 6 p.m., and Saturday, September 27, 8 a.m. to 3 p.m. Winter clothes, Christmas items, dog house, dishes, household items. Something for everyone.

100 Job Opportunities

**AUTOBODY TECHNICIAN / Manager** Trainee required. Experience in all aspects of autobody repair including major collision. Previous experience with customer service and estimating would be an asset. \$25. per hour / \$37.50 OT, plus \$5,200. yearly bonus after 1 year, plus \$2,500. signing bonus. Excellent pension and group benefits. Fax 1-867-874-2875 or email: [employment@kinglandford.com](mailto:employment@kinglandford.com).

100 Job Opportunities

100 Job Opportunities

100 Job Opportunities

100 Job Opportunities

**URGENT!**

Carriers wanted for:  
**STANSTEAD AYER'S CLIFF**  
Delivery only (no collections)

If interested, please call

THE RECORD

at (819) 569-9528  
between 8:30 a.m.-4:30 p.m.  
or leave a message.

100 Job Opportunities

**HOMEWORKERS WANTED.** \$529.27 weekly. Process mail or assemble products at home. (416) 703-5655, 24 hour message. [www.TheHomeJob.ca](http://www.TheHomeJob.ca) or write: Consumer 599B Yonge St. #259-430, Toronto, ON. M4Y 1Z4.

135 Child Care

**BEAUTIFUL DAY-CARE** in Lennoxville, healthy food, nice environment, tax receipts. Call (819) 569-8188, ask for Richard.

145 Miscellaneous Services

**LENNOXVILLE PLUMBING.** Domestic repairs and water refiners. Call Norman Walker at (819) 563-1491.

**Call before 12:30 p.m. to make sure your ad appears the next day.**

**Check out the classifieds on our website!**  
[www.sherbrookerecord.com](http://www.sherbrookerecord.com)

**Classifieds Work!**  
**(819) 569-9525**  
**(450) 242-1188**

190 Cars For Sale

1991 OLDSMOBILE CUTLASS, good winter car with new tires. Price negotiable. Call (819) 876-5702.

1997 BUICK CENTURY Custom, 96,000 km., fully equipped, 1 year old all season tires, minor rust, \$6,000. Call (450) 243-5944 or 539-4612.

230 Tires

**WINTER TIRES & WHEELS** - package for all VW 5 bolt pattern (except Passat), 1 9 5 / 6 5 R 1 5 Yokohama F720 ice compound, like new, with OEM VW steel rims. \$600. Call (819) 566-0446.

**WINTER TIRES,** wheels + hubcaps for Audi 90, 4 bolt pattern: Michelin Alpin XMS 100, 185/65R15 with OEM Audi steel rims and caps, 50% wear, \$350. Call (819) 566-0446.



**MOVING SALE. Dishwasher, Kitchenaid, energy saver, \$150. Dryer, G.E., \$150. Viking chest freezer, free.** Wooden computer desk and chair. **Levelor horizontal blinds,** 75" high, 90" wide, good condition, soft blue color. Call (450) 538-3387 between 6 p.m. and 9 p.m.

CLASSIFIED

340 Garage Sales

**ROCK FOREST**  
Giant Garage Sale, 4730 Bourque Blvd., Rock Forest, Friday, September 26, 1 p.m. to 8 p.m., and Saturday, September 27, 8 a.m. to 4 p.m. Fundraiser for MIRA Foundation.

375 Construction

**B. SALTER CONSTRUCTION**, Licensed General Contractor. Custom building, renovations, roofing, repairs. Tel. (819) 569-0841 or (819) 564-6823. RBQ #1436-8443-59.

425 Bus. Opportunities

**CANDY ROUTE**  
(Canada's Best)  
(\$4K+ Mo./Proven/PT)  
www.uturncanada.com

**BUY MANUFACTURER DIRECT.** All cash candy route. Do you earn \$800. in a day? 30 machines and candy, all for \$9,995. 1-800-998-VEND.

430 Personal

**E.S.P. DEALS** with haunted houses, possessed people and places, tarot card readings, and healing of the self. Call (819) 345-4564.

430 Personal

**MYSTICAL CONNECTIONS.** Top Psychic Service! The very best! Only \$2.99 min. Love, Money, Life? 24 hours, 7 days. 18+. 1-900-677-5872 or 1-877-478-4410 Visa, MC, Cash. [www.mysticalconnections.ca](http://www.mysticalconnections.ca)

440 Miscellaneous

**TRAVELING TO U.S.A.?** Entering with a criminal record may result in arrest, deportation or vehicle seizure. Solution? Call for a free information booklet. Call 1-800-661-5554. [www.pardonservicescanada.com](http://www.pardonservicescanada.com)

Your Birthday

Thursday, Sept. 25, 2003

**Aries** Life could take on new meaning for you in the year ahead as it carries you off into an entirely new direction. The path you'll find yourself on will be loaded with many opportunities that were never offered before.

**Libra** (Sept. 23-Oct. 23) — Stumbling blocks that have been hampering your personal interests could be swept clean today. Be prepared to move forward when you see the path to success being cleared away.

**Scorpio** (Oct. 24-Nov. 22) — There's an excellent chance that you could see a secret wish of yours being granted today. It should prove to you that faith in a higher power and belief in yourself can move mountains.

**Sagittarius** (Nov. 23-Dec. 21) — A progressive friend or associate could influence you into thinking more expansively today. This new mode can turn your mind on to fresh projects or ideas that'll capture your fancy.

**Capricorn** (Dec. 22-Jan. 19) — Important career objectives can be achieved in the coming days, provided you do your part in harnessing several successful opportunities that open up for you. Be prepared to get to work.

**Aquarius** (Jan. 20-Feb. 19) — Any firm foundations or plans you lay at this time (that can affect not only the present, but will be important to you a few weeks from now) should be implemented today.

**Pisces** (Feb. 20-March 20) — Carefully examine all financial or growth-producing proposals brought to you today by those you trust. There's a good chance that one or more could prove to be highly successful.

**Aries** (March 21-April 19) — During this period of time, any alliances into which you enter have especially promising potential. You could be quite fortunate in all newly formed partnership arrangements.

**Taurus** (April 20-May 20) — Material rewards for which you're entitled but that have thus far been denied you could now come through. You may see the first sign of this today.

**Gemini** (May 21-June 20) — It is to your advantage to get out today and circulate as much as possible. There could be some specific benefits gained through social contacts with both old and new associates.

**Cancer** (June 21-July 22) — Today marks a time of putting old projects behind you in lieu of getting interested in something new. This includes problems being replaced with fresh hopes and positive thinking.

**Leo** (July 23-Aug. 22) — Your mental attributes are especially acute today, so any bright ideas you get at this time should not be taken lightly. The mind can be a powerful tool for producing something good.

**Virgo** (Aug. 23-Sept. 22) — Starting today there could be a positive upturn in your financial picture. However, nothing happens unaided. Put out the necessary effort to tap into the good times and you'll be rewarded.

CROSSWORD

ACROSS

- 1 Move slightly
- 5 Points of embarkation
- 10 Play parts
- 14 Despise
- 15 Mystery story?
- 16 Piece of equipment
- 17 Chilled
- 18 Spring bloomer
- 19 Travel before takeoff
- 20 Start of Calvin Coolidge quote
- 22 Become established
- 23 Follow the winner
- 24 Sun shield
- 25 Hidden
- 28 First course
- 30 Sharif of films

- 31 "The \_\_ of Wakefield"
- 32 City near Lourdes
- 35 Part 2 of quote
- 39 Lunched
- 40 Taylor or Adoree
- 41 Small singing group
- 42 Throws
- 43 Tete toppers
- 45 Fine-tune
- 48 Exclusive
- 49 Barbarian
- 50 End of quote
- 55 Redhead Lucille
- 56 Shoelace end
- 57 Call from the crib
- 58 Fencer's foil
- 59 Below, in poems

- 24 Jai \_\_
- 25 Pop choice
- 26 Leave out
- 27 Flower holder
- 28 Opposing teams
- 29 Belly problem
- 31 Jacket slit
- 32 Pierre's pop
- 33 Landed
- 34 ETs' rides
- 36 Obliterate
- 37 Brooding place
- 38 Decorative strip

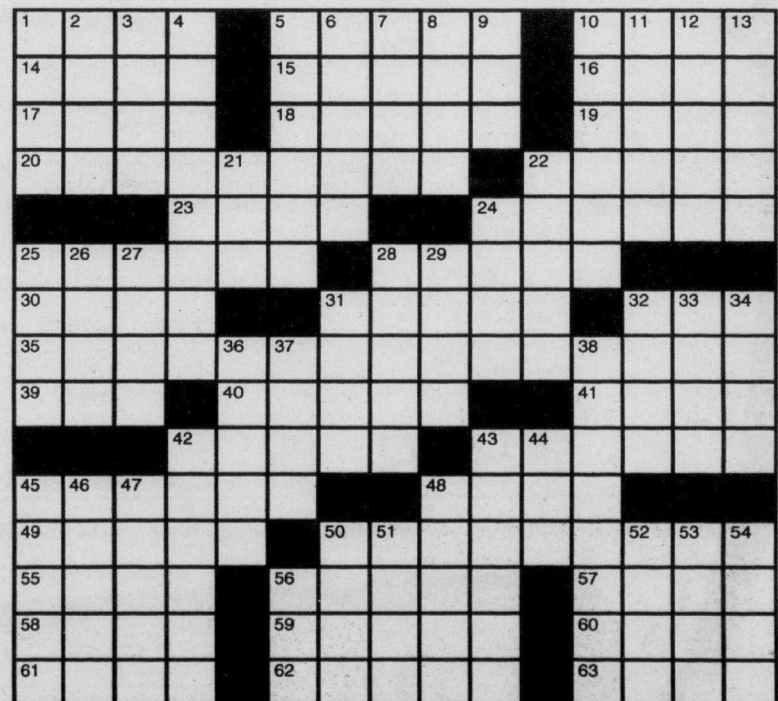
- 42 Veal slice
- 43 Clare \_\_ Luce
- 44 Santa's helper
- 45 French clerics
- 46 Hang in loose folds
- 47 Syrupy drink
- 48 Editorial directives
- 50 S-shaped molding
- 51 \_\_ Bator, Mongolia
- 52 Island near Sumatra
- 53 Warning sign
- 54 Lending institution
- 56 Industrious insect

Wednesday's Puzzle Solved

M	I	E	S		A	C	T	S		B	E	A	R	S	
O	N	C	E		P	O	O	H		A	G	R	E	E	
A	C	R	E		S	U	M	O		T	O	T	A	L	
T	H	U	N	D	E	R	B	O	L	T		E	L	F	
					I	S	S			K	E	Y	S		
O	C	E	A	N		E	B	O	N		E	A	C	H	
P	A	L	M	E	D		U	F	O		L	U	L	U	
E	N	D	U	R	I	N	G	F	R	E	E	D	O	M	
N	O	E	L		P	A	L		E	L	N	I	N	O	
S	E	R	E		O	M	E	N		L	A	T	E	R	
					T	I	L	E		U	S	A			
R	A	W			D	E	S	E	R	T	S	T	O	R	M
A	B	I	D	E		A	L	S	O		O	M	O	O	
M	E	D	I	A		K	E	E	N		F	I	S	T	
S	T	E	E	L		E	A	S	E		U	T	A	H	

DOWN

- 1 Something to bark
- 2 Tex-Mex order
- 3 News piece
- 4 Danger period
- 5 Most wan
- 6 Ms. Oyl
- 7 Stir up
- 8 Skier's ride
- 9 As written
- 10 Join the audience
- 11 Raccoon cousin
- 12 Poisonous substance
- 13 Supporting loop
- 21 Neither fish \_\_ fowl
- 22 Crowd of bees



By Alan P. Olschwang

9/25/03

Ville de  
**Sherbrooke**

# FALL HARVEST FESTIVAL



**THE HUT  
ARMY NAVY  
AIR FORCE  
Unit 318**  
300 St. Francis Street,  
Lennoxville  
Available for rent for private parties, weddings  
or meetings, fundraisers, etc.  
Bar available. Available any time.  
Call: 572-4715

Celebrating  
our 50th  
Anniversary



**W. Bruce Fowler  
Industries Inc.**

Manufacturer of  
Woodwaiter and  
Dumbwaiter Products

BRUCE FOWLER  
4665 Nichol Road  
Lennoxville

Tel.: (819) 562-8510

**Bishop's University  
Bookstore**  
Books • Cards • Gifts •  
Clothing • Software ...  
and more!  
Marjorie Donald Building  
822-9600 ext. 2241

Aluminized steel &  
stainless steel mufflers



Competitive prices  
for all Heavy Duty  
Trucks

950 Wellington St. S.  
Sherbrooke

Fernand Cabana, owner  
569-9494

**Sunday, September 28th**  
**11:00 a.m. - 5:00 p.m.**  
**Lennoxville Fire Hall**  
**10 Depot Street, Lennoxville**

- Artisans
- Children's Activities
- Farmer's Market
- Musical
- Family Activities
- Entertainment
- Fresh Apple & Pumpkin Pie

Sponsored by Ville de Sherbrooke, Lennoxville  
Borough and Volunteer Firefighters Association of  
Lennoxville

A smile from...  
**Beattie's  
Barber Shop**  
Terry Beattie, prop.  
Daily 9 a.m. - 5 p.m.  
Sat. 9 a.m. - noon  
154 Queen St., Lennoxville  
822-0297

Best Wishes to the Organizers!  
from Rose Marie & Nancy  
 **SALON ROSE MARIE**  
42 Park Street, Lennoxville  
564-1661  
Our Pleasure, Serving You

Gifts for all occasions  
• Lang products  
• Willow Tree Angels  
• Concord Scented Candles  
• Hallmark Cards  
... and lots more!  
Lennoxville Tri-Us  
Hallmark  
3 Belvidere St., Lennoxville • Tel.: 822-2632

**WARD'S AUTO CENTER**  
Complete Brake Work  
Tune-ups  
General Car Servicing  
15 Conley Street  
Lennoxville, Que.  
(819) 569-1080  
Fax: (819) 569-3544

Good Job Done, Firemen!  
**LES AUTOMOBILES  
RENÉ CHARTIER INC.**  
Bodywork • Painting  
Windshield  
BUY and SELL CARS  
Our service is what makes the difference  
Drop by and visit, you may find the vehicle you've  
been looking for  
Lennoxville, Que. (819) 562-6133

56 Queen St.  
Lennoxville, Qué.  
**SERVICE G.L. PARADIS INC.**  
TUNE-UP & GENERAL REPAIR  
WELDING  
CAR BOOSTING  
UNDERCOATING  
ELECTRONIC TESTING  
TÉL.: 562-8272

**FERME WERA ENR.**  
Fresh farm vegetables will be  
available soon for picking.  
• Tomatoes • Cucumbers  
• Peppers • String  
• Beans • Zuchinis  
CALL BEFORE COMING.  
3900 ROUTE 143, LENNOXVILLE  
562-5938 - 564-8641

Thanks to our  
Lennoxville Firemen  
**Neville's Florist**  
CHUCK AND CATHY  
Floral Arrangements for  
All Occasions  
We now have bulbs & fall mums  
Open year round  
380 Queen St., Lennoxville  
565-3053

**Alexander Galt  
Regional  
High School**  
salutes  
the firemen for their  
excellent work!

For information: Sarah Channell: 569-9388 • Gerry McNab: 563-7535

